

FESTIVAL

25 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE SAN SEBASTIAN



N.º 10 ● 19 de Septiembre de 1977 ● Año XXI

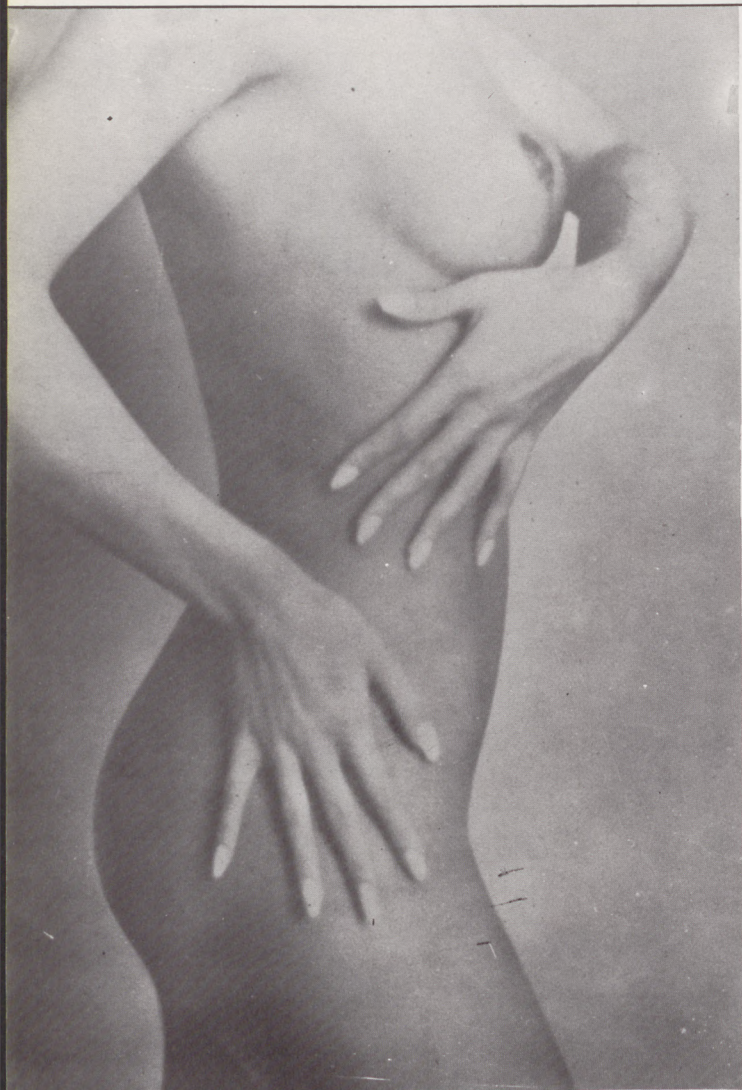


Manuel Ojeda y Venetia Vianello, que se encuentran en San Sebastián, en una escena de «Pedro Páramo», un film de José Bolaños, sobre el libro de Juan Rulfo, que representa oficialmente a México en el XXV Festival Internacional de Cine de San Sebastián y que se proyectará esta noche, a las 21,30, en el teatro Victoria Eugenia, Palacio del Festival.

Clarins especialista en adelgazamiento

20 años de experiencia y eficacia

5 productos clave



La crema Multi-reductrice asocia los productos adelgazantes, reductores y reafirmantes más conocidos por su eficacia. Disuelve rápidamente los rodetes de grasa, desinfiltra, retensa y tonifica los tejidos.



El Baño Adelgazante afina el cuerpo, desinfiltra los tejidos, estimula la circulación y deja la piel muy suave (contiene los principios activos de 3 kilos de plantas: castañas de Indias, retama, hiedra, algas marinas, nuez de coco, etc).

El Aceite "Tónico"

reafirma y retensa los tejidos, evita la dilatación de los vasos

y las marcas de embarazo; (puros extractos de plantas 100% naturales: romero, salvia, menta, etc.).



El Gelée Aminsvite

adelgaza, afina, aprieta y tonifica los tejidos; (extractos puros de plantas: hiedra, viña roja, salvia, algas marinas).



El aceite "Anti-agua"

afina y desinfiltra los tejidos, suprime el aspecto de "piel naranja", reafirma, estimula la circulación; (puros extractos de plantas, 100% naturales: retama, geranio, etc.



La línea adelgazante Clarins representa un real proceso en las soluciones aportadas al problema del adelgazamiento.

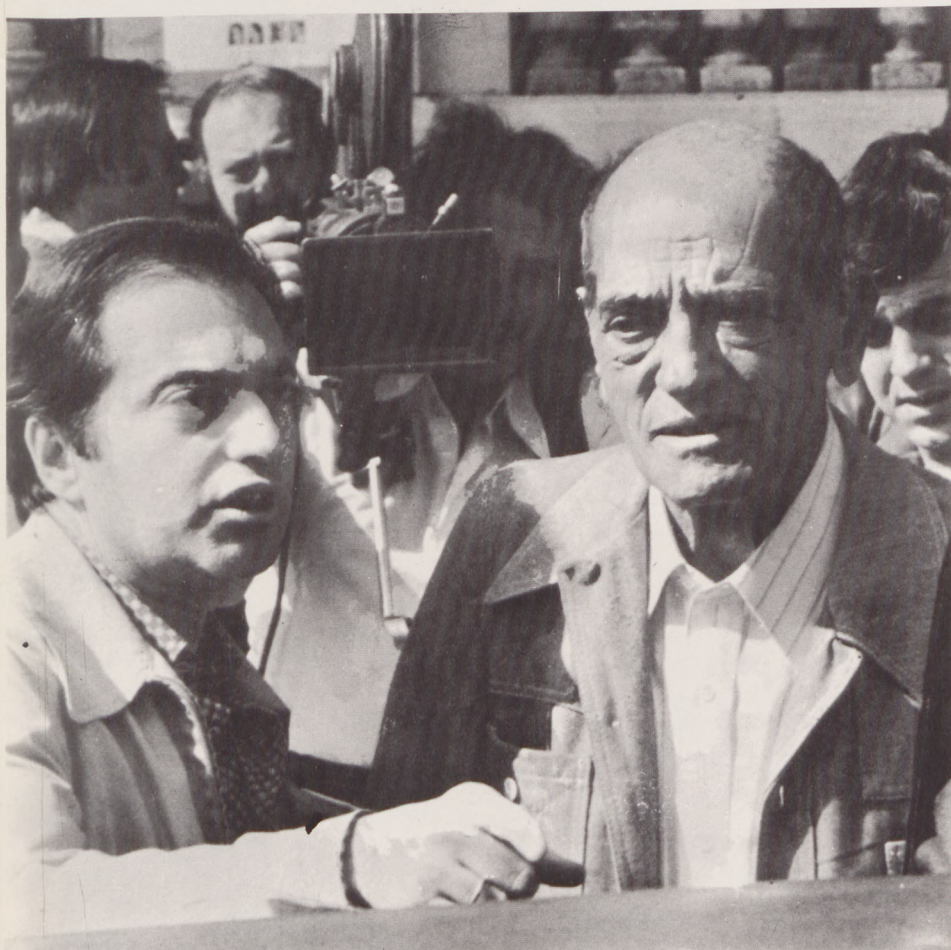


Productos distribuidos por **YVES REDON**
Bocángel, 28 - Tel. 256 26 00 - MADRID-28



BUÑUEL en San Sebastián

El sábado por la tarde, nadie sabe cómo ni por dónde, llegó a San Sebastián Luis Buñuel. Tampoco nadie supo, a ciencia cierta, donde se alojó. (¿Una vivienda particular?) Luis Buñuel pidió ante todo tranquilidad durante estos días que pasa en San Sebastián y todos, lógicamente, se prestan a procurársela. De repente, ayer domingo, hizo una aparición rápida, insospechada por las oficinas del Festival y por el vestíbulo del María Cristina. Lo acompañaban Gasca y Arrue. Fue al encuentro de viejos amigos como su compañero y muchas veces colaborador Luis Alcoriza. No quiso hacer declaraciones a los medios informativos, pero estuvo amable con todos. Saludó a Querejeta, fue presentado a todos los que en aquel momento esperaban, en esa constante espera de los grandes sillones... Y luego desapareció. Sus compañeros se lo llevaron en automóvil. ¿A visitar algún lugar? ¿A comer en las afueras? ¿A...? El caso es que no anunció cuándo iba a dejarse ver de nuevo. Tal vez nos haga esperar hasta la jornada de clausura, cuando se proyecte «Ese oscuro objeto de deseo».



LA CANCIÓN EN EL CINE

Cuba nos ha traído un cortometraje dedicado a sus viejos cantantes.

La canción va siempre ligada al cine.

En lo que el cine tiene de testimonio de todos los acontecimientos humanos.

Y la canción ha tenido siempre un significado en los eventos que han marcado el destino de los pueblos.

Detrás de cada canción existe siempre un grito de rebeldía a una situación social.

Cada revolución tuvo su canción. Fueron como himnos que empujaron a los pueblos a la búsqueda de su libertad, al logro de sus aspiraciones, a la conquista de sus intereses.

Al compás de canciones que el propio pueblo popularizó se alzaron hombres y mujeres en la lucha contra el opresor, en la reivindicación de sus ansias de justicia y un mundo mejor.

El cancionero popular de cualquier país está repleto de estrofas que fueron como acicate a la unión de todos los que forman el pueblo. Hay tonadas que pasaron de generación en generación con el mismo sello de llamada a la lucha, de voces que sustituían a la trompetería triunfal del poderoso. Formando un coro de hombres, mujeres, niños que elevaban sus desgarrados gargantas hacia los campos de batalla que más tarde se constituyeron en campos de trabajo.

La canción popular simbolizó siempre a la lucha social. Y en la mente de todos pueden recordarse infinidad de estribillos que formaban como vanguardia voceadora al aire libre de unos ideales por los que se luchaba.

las películas de hoy



MEKHANICHESKOGO PIANINO

Director: Nikita Mihalkov.

Producción: Estudios MOSFILM.

Argumento: «Platanov» de Chejov.

Guión: Alexandr Adabashian y Nikita Mihalkov.

Fotografía: Pavel Lebeshev.

Música: Eduard Artemiev.

Intérpretes: Alexandr Kaliaguin, Elena Solovei, Evguénia Glúshenko.

SINOPSIS

En la finca de la viuda Ana Petrovna se reúnen varios invitados. Platanov descubre en Sofía a su primer amor juvenil, dándose cuenta que ésta, emancipada, habla del bienestar del pueblo y de la ciencia. La conversación entre ambos termina en un escándalo, al darse cuenta de la misma el esposo de Sofía, Serguei, quien se marcha airadamente de la finca. Platanov se da cuenta de que sus intentos son vanos y decide tomar una decisión.

DIRECTOR

Nikita Miljalkov estudió en la escuela de actores de Tshukin, más tarde estudió dirección en el Instituto Estatal de Cinematografía (Estudio de Mijail Romm). Rodó como trabajo fin de carrera el cortometraje «Un día tranquilo al fin de la guerra».

Su debut como director de largometrajes fue con la película «Suyo entre extraños, extraño entre los suyos» de la que fue también co-guionista y actor.

Pertenece a una familia de artistas, su abuelo fue uno de los grandes pintores rusos Piotr Konchalovski, su padre el famoso poeta y dramaturgo Serguei Mijalkov y su hermano el conocido realizador cinematográfico Andrei Miljalkov-Konchalovski.

Como director ha realizado también «Esclavos del amor» y por último «Pieza inconclusa para Piano Mágico» que está basado en los relatos de Chejov que representa a su país en la Sección a Concurso, en esta edición del Festival.

PEDRO PARAMO

FICHA ARTISTICA:

Pedro Páramo: MANUEL OJEDA
Susana San Juan: VENETIA VIANELLO
Padre Rentería: BRUNO REY
Lic. Trujillo: FERNANDO SOLER
Juan Preciado: ABELARDO SAN MIGUEL
Fulgor Sedano: NARCISO BUSQUETS

FICHA TECNICA:

Director: JOSE BOLAÑOS
Productor: CONACINE, S.A. DE C.V.
Argumento: JUAN RULFO
Guión: JOSE BOLAÑOS
Fotógrafo: JORGE STAHL
Música: ENNIO MORRICONE

SINOPSIS:

PEDRO PARAMO es una historia intemporal de la pasión y la imposibilidad amorosa. Dueño de la hacienda de La Media Luna, del pueblo de Comala y de toda la tierra que abarca la mirada, amo de vidas y voluntades, Pedro Páramo está acostumbrado a tomar lo que desea, sin importar los medios. Le amen o le odien, todas las mujeres son suyas; sin embargo, su imperio no le sirve para lograr el amor de Susana San Juan, cuya imagen le persigue desde la infancia, cuando jugaban en el monte, cuando tocó su piel. Su poder —acumulado al impulso de su pasión— sólo consigue traerla a su lado cuando ya está definitivamente perdida para él: ella conserva su belleza, pero el recuerdo de su marido muerto la obsesiona y la desequilibra. Con la locura de Susana San Juan, Comala empieza a morir.

Atrapados por una atmósfera densa, asfixiante, ambigua, los personajes nunca se encuentran —aunque se buscan toda la vida— sino después de la muerte, en los rumores y murmullos que pueblan Comala, ese lugar afantasmado de tanto ver morir, de tanto ver amores imposibles y malditos...

DIRECTOR: JOSE BOLAÑOS

Nació en 1934, en México, D.F. Hizo estudios cinematográficos en Roma con Sergio Leone (técnicos, efectos sonoros, montaje) y con Nino Varragli (edición).

Ya en México, escribe el guión de «La Cucaracha», que dirigió Ismael Rodríguez. En 1967 debuta como realizador y filma «La Soldadera», con la que obtuvo el León de Plata en el Festival de Venecia (1968).

Su siguiente película fue «Arde Baby, Arde» (1972), un extraño western que provocó los comentarios más diversos.

En 1976, por fin, realizó un proyecto madurado larga y amorosamente: «Pedro Páramo», cinta en la que trató de llevar al cine la esencia de la extraordinaria novela de Juan Rulfo.



LOS PROTAGONISTAS



ELENA SOLOVEI

Estudió en la Facultad de Actores del Instituto Cinematográfico. Su primera película como actriz fue «El rey ciervo», más tarde personificó la jovencita cursi en el film «Las siete novias del cabo Sbruiev». Ha actuado en numerosos filmes, entre ellos «Esclavos del amor», «Y hubo una tarde, y hubo una mañana», «Un paso al encuentro», «Concierto para violines» y «Pieza inconclusa para un piano mágico».

ANTONINA SHURÁNOVA

Pertenece al teatro de Joven Espectador de Leningrado. Su primera presentación como actriz cinematográfica fue la creación del personaje de la princesa María en el film «Guerra y paz».

Ha trabajado en «Cosas del corazón» y «Pieza inconclusa para piano mágico», en la cual personifica a una cínica dueña de una finca, que sufre la nulidad de su existencia, habiéndose resignado a ello.

Trabaja con mucho éxito en el teatro y acepta solamente papeles en el cine cuando siente una atracción especial por el personaje que va a plasmar.

ALEXANDR KALIAGUIN

Termina en 1965 sus estudios como actor en la escuela Teatral Tushukin. En un principio trabaja en la escena del Teatro Ermolova, y hoy día en el Teatro de Arte Gorki, de Moscú.

Se presenta por primera vez en la pantalla con el film de Abram Room «Un hombre fuera de su tiempo». Ha trabajado en numerosos filmes, entre otros: «El príncipe Negro», «Esclavos del Amor», «Con plomo en el ala» y «Pieza inconclusa para un piano mágico».

Es uno de los actores más populares de la U.R.S.S., pero esta popularidad está basada en su maestría.

MANUEL OJEDA

Manuel Ojeda ha tenido una larga trayectoria en la escena mexicana. A partir de «La casa del Sur», de Sergio Olhovich (1974), presentada con éxito en el Festival de Moscú, ha filmado ininterrumpidamente. Entre otras: «La Pasión según Berenice», de Jaime Humberto Hermosilla, que ha sido un gran triunfo de crítica en Europa y Estados Unidos. «Canoa», de Felipe Cazals, que ganó el Oso de Plata en el Festival de Berlín en 1976.

Ese mismo año filmó «El Apando», un film de Felipe Cazals que le dio mucha popularidad. Poco después trabajó en otras dos películas de éxito masivo: «El Elegido», de Servando González, y «Las Poquianchis», de Felipe Cazals.

Sus últimas películas hasta el momento son: «Matinée», de Jaime Humberto Hermosillo, y «Pedro Páramo», de José Bolaños. En esta última interpreta el rol protagonista de la célebre novela de Juan Rulfo.



hoy

Teatro Victoria Eugenia

- 9,00 y 21,30 «Por tierras de España» (cortometrajes). «PEDRO PARAMO». México. Director: José Bolaños. Ints.: Venetia Vianemo, Manuel Ojeda, Blanca Guerra. Sección a concurso.
- 11,30 y 18,00 «MEKHANICHESKOGO PIANINO». U.R.S.S. Director: Nikita Mihalkov. Ints.: Alexander Kaliaguin, Elena Solovei. Sección a concurso.

Teatro Astoria

- 16,00 «MINA, VIENTO DE LIBERTAD». (México-Cuba). Director: Antonio Eceiza. Ints.: José Alonso, Pedro Armendariz Jr. Sección Informativa.
- 19,30 «MEKHANICHESKOGO PIANINO». U.R.S.S. Director: Nikita Mihalkov. Ints.: Alexander Galiaguin, Elena Solovei. Sección a concurso.
- 22,30 «Por tierras de España» (cortometraje). «PEDRO PARAMO». México. Director: José Bolaños. Ints.: Venetia Vianemo, Manuel Ojeda, Blanca Guerra. Sección a concurso.

Teatro Principal

- 10,00 «THE CONFESSIONS OF AMANS». Estados Unidos. Director: Gregory Nava. Ints.: William Bryan, Michael St. John. Sección Otro Cine.
- 12,00 «CASCABEL». México. Director: Paul Araiza. Ints.: Ernesto G. Cruz, Raúl Ramírez. Sección Otro Cine.
- 17,00 «CELESTINA». México. Director: Miguel Sabico. Ints.: Isela Vega, Ofelia Guilmain. Sección nuevos creadores.
- 19,30 «IN MEMORIAN». España. Director: Enrique Brasó. Int.: José Luis Gómez, Geraldine Chaplin. Sección Nuevos Creadores.

22,30 «VIRIDIANA» (1961). Homenaje a Buñuel.

Salón Miramar

- 9,30 «MARIA DE LA O». Director: Francisco Elías (1936). Ints.: Pastora Imperio, Antonio Moreno, Carmen Amaya, Julio Peña. Cine español de la República.
- 11,00 «AURORA DE ESPERANZA». Director: Antonio Sau Olite (1936). Ints.: Félix de Pomés, Enriqueta Soler, Ana María Campoy. Cine español de la República.
- 19,30 «¿De dónde son los cantantes?» (cortometraje). «LA TIERRA Y EL CIELO». Cuba. Director: Manuel Octavio Gómez. Ints.: Samuel Claxton, Tito Junco. Sección a concurso.
- 22,30 «DER MADCHENGRIEG». Alemania Federal. Directores: Alf Brustellin y Bernhard Sinkel. Ints.: Adalheid Arndt, Katherine Hunter. Sección a concurso.
- 17,00 «Une collection particulière» (cortometraje). «AI NO KORIDA». Japón-Francia. Director: Nagisa Oshima. Ints.: Tatsuya Fuji, Eiko Natsuda. Sección Informativa.

Cine Savoy

- 10,00 «CELESTINA». México. Director: Miguel Sabico. Ints.: Isela Vega, Ofelia Gilmain. Sección Nuevos Creadores.
- 12,00 «IN MEMORIAN». España. Director: Enrique Brasó. Int.: José Luis Gómez, Geraldine Chaplin. Sección Nuevos Creadores.
- 17,00, 19,30 y 22,30 «I RACCONTI DI CANTERBURY». Retrospectiva de Pasolini.

PARA LA PUBLICIDAD EN EL

XXV FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

CONTACTAR CON

I.M.J. DE PUBLICIDAD

HOTEL MARIA CRISTINA

(HABITACION 111)

UNA FORMA SUTIL DE DESTRUCCION DE LA VOLUNTAD!!

JAVIER ESCRIVA
TERESA GIMPERA
BEATRIZ ROSSAT

exclusivas
em
molpeceres
DISTRIBUCION

en

CLIMAX



TONY FUENTES · VIRGINIA MATAIX
MANUELA CAMACHO · ANDRES ISBERT
con la colaboración especial de **ISMAEL MERLO**

SILVIA TORTOSA como Srta. Laura

y **ANNIE BELLE** como Ana

dirigida por **F. LARA POLOP** · música **VAINICA DOBLE**
eastmancolor · una producción Exclusivas Molpeceres, P.C.

Oficinas Centrales de Producción, Distribución y Ventas

EXCLUSIVAS MOLPECERES · Princesa, 1 - Edf. Torre de Madrid - Plta. 13-5 - Tlfs 248 1106 - 248 21 73 - Madrid - 13

MEXICO presente en el XXV Festival Internacional de Cine de San Sebastián

SECCION OFICIAL (A concurso)

Palacio del Festival • Teatro Victoria Eugenia

Hoy 19 a las 21,30 horas de la noche



MANUEL OJEDA

VENETTIA VIANELLO

en

"PEDRO PARAMO"

Bruno Rey

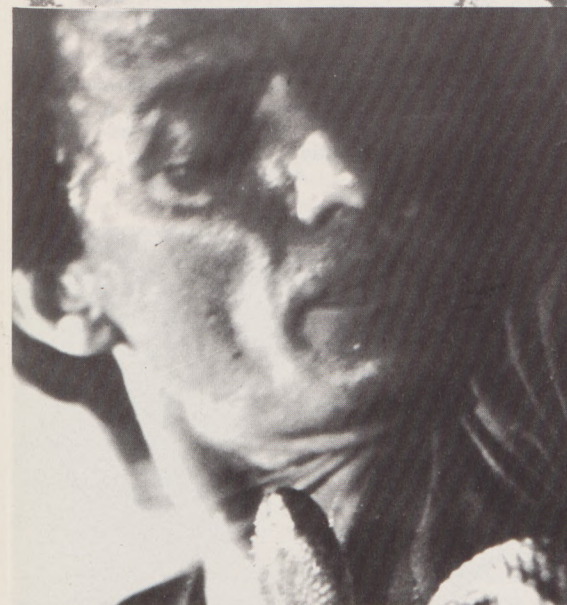
Fernando Soler

Abelardo San Miguel

Director: JOSE BOLAÑOS

Argumento, la novela de JUAN RULFO

Eastmancolor - Panorámica



SECCION "NUEVOS CREADORES"

Hoy 19, a las 10 h. CINE SAVOY

a las 17 h. TEATRO PRINCIPAL

ISELA VEGA

en

Celestina

LUIGI MONTEFIORI

MARCELA LOPEZ REY

OFELLA GUILMAIN

Director: MIGUEL SABIDO

Basado en el libro de Fernando Rojas Technicolor

SECCION "OTRO CINE"

Hoy 19, a las 12 h. TEATRO PRINCIPAL

ERNESTO G. CRUZ

RAUL RAMIREZ

SERGIO JIMENEZ

en

CASCABEL

Un film de RAUL ARAIZA

Eastmancolor

SECCION INFORMATIVA

Mañana 20, a las 16 h. CINE ASTORIA

Miércoles 21 a las 17 h. CINE MIRAMAR

JOAO DO NASCIMENTO «PELE»

en

PELE

Un film de FRANÇOIS REICHENBACH

Eastmancolor



Las películas para televisión tienen un gran futuro

DAVID HEMMING

primera figura del cine inglés

David Hemmings es uno de los actores más importantes de Inglaterra. Con más de 60 películas en su haber, llegó a San Sebastián en su doble función de intérprete y de coproductor de la película anglo-canadiense «The Disappearance».

Es un hombre de largas respuestas y de ideas muy claras. Cuando charlamos, lo primero que le pregunto es en torno a la influencia que pudo haber ejercitado en él Antonioni, quien le dirigió en «Blow Up»...

—En mí ejerció influencias enormes, primero como actor y luego como director. Como actor, cambié mucho tras haber trabajado con él, y como director puedo decir que la primera película que hice fue como un tributo a su figura. De él aprendí que las películas tienen dos niveles de aproximación; la primera es simplemente la historia que nos cuentan y la segunda es el acercamiento visual. Entonces, cuando por primera vez me puse a contar una historia, intenté esa aproximación visual. Considero a Antonioni un gran creador que probablemente lo fue más en el pasado que ahora. Entre las grandes películas suyas fue «Blow Up» y no lo digo porque yo haya trabajado en ella, sino porque consiguió conjugar lo artístico y lo comercial.

—¿Hay diferencias en cuanto a la forma de dirigir de los latinos y la de los anglosajones?

—Es verdad que los directores de países latinos normalmente tienden más a intentar esa aproximación visual de la que hablé antes en contraposición de lo que hacen normalmente los directores británicos y americanos que ponen mucho más énfasis en el hecho de contar la historia que en hacer un espectáculo visual. Delegan mucho en el cámara o en el iluminador, cosa que generalmente los directores latinos no hacen. No se puede hablar en términos absolutos, pero prácticamente los grandes creadores entran dentro de este esquema. Personalmente opino que lo que a mí me interesa del cine es cuidar tanto el aspecto visual como el hecho de contar una historia.

—Usted es hombre que procede del teatro. ¿Puede hablarme de esas experiencias?

—Yo empecé en el teatro a los ocho años, concretamente en la ópera. Seguí allí hasta los 14 y luego en compañías de comedias y dramáticas. A los 19 años llegué a la compañía «Royal Court» cuando alcanzó este grupo su nivel más alto. Después lo dejé para meterme en el cine, sin embargo hace dos años retorné en Londres para intervenir en una producción llamada «Jeeves». El teatro es un medio infinitamente valioso para un actor por lo que tiene de espontaneidad, de comunicación directa con el público. Eso supone una gran recompensa para cualquier actor. Sin embargo pienso que el medio del cine es también importante y me siento particularmente a gusto. Incluso diría que para el artista las recompensas pueden ser aun mayores ya que visualmente es un arte más completo.

—¿Puede hablarme ahora de sus proyectos?

—Como productor pienso mucho en la televisión porque es un gran campo. Hay que hacer para este medio grandes películas. En este sentido creo que hay una buena labor que hacer con la zona de habla inglesa de Canadá que apenas tiene una gama propia de productos ya que los importa de los Estados Unidos mientras que la zona francesa realiza muchas obras en Quebec. Creo que los espectadores de cine verán muchas películas favoritas en televisión con lo que este medio tendrá la audiencia que se merece. Pienso, además, que las producciones no deben de ser una especie de islas, sino que deben de hacerse con ramificaciones hacia todas partes, por ello dentro de poco, al margen de que haya festivales exclusivos de televisión, en los grandes festivales de cine tendrá que haber una sección dedicada expresamente a películas producidas para TV. Y ésta es una idea que le brindo a San Sebastián.

—Deduciendo de lo que acaba de decir, ¿cree que le quedará al cine un campo menor del que tiene ahora?

—En primer lugar hay que pensar que en un plazo de tiempo muy breve en los supermercados o en los grandes almacenes se llegarán a regalar películas en videocassette a las personas que realicen compras de cierta envergadura; es decir, películas que podrán reproducirse en casa. Tampoco hay que descartar la idea de que, dentro de poco, usted pueda llamar a un número de teléfono y le lleven la película que desea para que se proyecte en su televisor. Con esto quiero decir que hay un futuro inmenso para estas películas normales. Pero también un futuro

para las que se hagan directamente para el cine que habrán de ser grandes producciones que obliguen a la gente a salir fuera de sus casas para verlas. Personalmente no estoy interesado en discriminar películas de TV o películas de Cine, sino que como hombre de cine, pienso solamente qué clase de películas hay que producir para que interesen a la audiencia. Y serán películas que lleguen a un público por cualquiera de los medios existentes.

Finalmente habla de su última película en la que es también intérprete y co-productor...

—Se titula «Golpe de estado» y en ella interviene en el principal papel Peter O'Toole. Pasa en un lugar imaginario y no precisamente porque no hubiese país donde ambientarla —que hay muchos— sino porque preferimos hacerlo así. Lo que trata de expresarse no es tanto el golpe de estado en sí, sino el que cuando se producen se generan en un acto de voluntad independientemente de las personas que los realizan. La película trata también de las experiencias que cambian a las personas que intervienen, es decir, la repercusión que tiene en las vidas interiores.

—¿Tiene mensaje político?

—No. Pienso que esas películas políticas, en el sentido de que lleven un mensaje en relación con una situación actual, y lo exponen de forma muy directa, tienen el peligro de que a las personas —al margen de las interesadas directamente— acaban aburriéndolas. Creo que se pueden hacer películas políticas, pero llevando el mensaje de manera más sutil para que, incluso a las personas no interesadas, les entretengan. Personalmente estoy en contra de un cine político en el sentido panfletario.

ALBINO MALLO



HECTOR ALTERIO

“LA TREGUA” me abrió todos los caminos cinematográficos

Hombre introvertido para todos aquellos que no son sus amigos permanentes. Le molesta la publicidad y soporta las entrevistas por rigor profesional. A pesar de ello, su humanidad queda fuera de todo lugar, por lo que conseguida la cita con él, le preguntamos en primer lugar el porqué de esa actitud distante con la prensa.

—Verás, lo que realmente me pasa es que no sé qué decir, puesto que para una revista, periódico o cualquier tipo de publicación donde se vayan a reproducir palabras mías, piensa que me va a leer mucha gente y yo realmente no tengo cosas importantes que decir. En la humanidad —continúa Alterio— se han dicho muchas cosas valiosas, y yo no soy un erudito que pueda aportar nada importante.

—¿Qué significa para ti el ser actor?

—Una gran satisfacción, puesto que hago lo que realmente me gusta, y piensa que hoy en día no hay muchas personas que puedan trabajar en lo que realmente quieren. Además, a pesar ser sólo un actor, me siento muy bien al saber que con mi labor a través del cine puedo aportar algo a los demás.

—¿Qué ha significado para ti «La Tregua»?

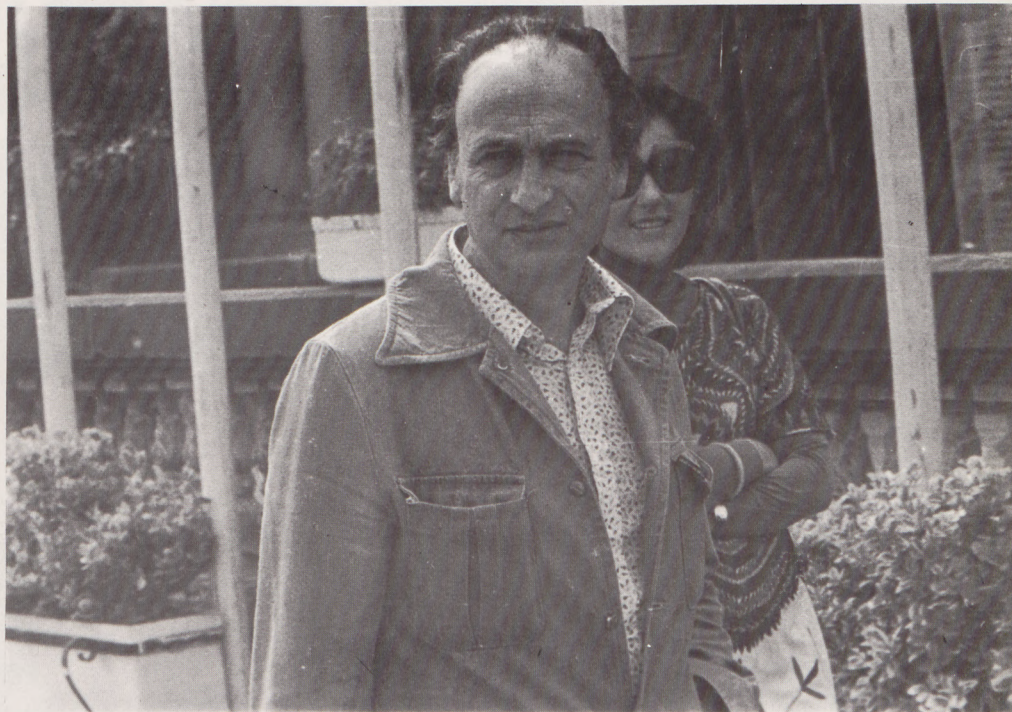
—Indudablemente un paso muy importante en mi vida artística; con ella se me abrieron todos los caminos cinematográficos, y de esta forma, puedo abandonar por el momento el teatro y dedicarme por completo al cine. Por otra parte, ha significado que pueda ir de un lugar a otro llegando a conocer diversos países hasta el punto de que por ahora, no pienso quedarme instalado fijamente en ningún país.

«La Tregua» ha hecho, en un principio, que pueda venir con un carácter de tiempo muy importante a España, donde se me han abierto todas las puertas y donde he conseguido realizar varias películas con directores y actores fuera de serie.

—Tras «La Tregua», ¿no temes quedarte encasillado dentro de ese tipo de personajes?

—La auténtica verdad acerca de la película es la total identificación del público con la historia o el personaje debido a que es auténticamente real. Por otra parte, y en cuanto al encasillamiento, debo añadir que no es tan absoluto, puesto que el interpretar papeles cotidianos es una total satisfacción, porque el mostrar la realidad que nos rodea un día y otro con el mismo color, es algo que lo veo totalmente imperioso y como posible salida de la rutina a otras personas.

—Al Festival han llegado para concurso dos películas tuyas en representación del



nuevo cine español. ¿Qué significa para ti esto?

—¡Imagínatelo! Siendo extranjero y llevando tres años en este país, la satisfacción de poder colocar en el Festival dos películas es importantísimo para cualquier actor. Además que tanto «La Guerra de Papá» como «A un Dios desconocido» son dos films importantes en mi vida y creo que en el cine español también.

—Cuando realizas un papel, ¿crees en el personaje que representas?

—Para ello habría que hacer una clara diferencia, puesto que una cosa es el cine «standar» y otra el cine de calidad, minorías, etc. En ambos el sentido es totalmente distinto, ya que no es lo mismo hacer un western que el papel de un homosexual como por ejemplo en la película de «A un Dios desconocido», que entonces uno realmente siente la trascendencia y problemas del propio personaje que se representa.

—¿Estás satisfecho de tu interpretación tanto en «La Guerra de Papá» como en la de «A un Dios Desconocido»?

—Sí, efectivamente creo que mi labor es buena en ambas películas, y como te he dicho antes, ambas forman parte del repertorio de muestra como cine bueno en el que he trabajado, especialmente la de «A un Dios Desconocido».

—¿Piensas quedarte mucho tiempo en San Sebastián?

—Por ahora me quedaré mientras dure el Festival, puesto que a la Argentina no regreso por el momento, y tras mi permanencia en San Sebastián iré hacia Madrid para hablar acerca de unos proyectos en una película, también española, junto a Fernando Fernán Gómez y José Sacristán.

MIKEL

URSS

presenta a concurso

XXV Festival Internacional de Cine de San Sebastián

TEATRO VICTORIA EUGENIA • HOY DIA 19, A LAS 18 H. • PALACIO DEL FESTIVAL

Un film de **NIKITA MIJALKOV**

“PIEZA INCOMPLETA PARA PIANO MECANICO”

(Adaptación libre sobre temas de **ANTON CHEJOV**)

ALEXANDR KOLIAGUIN
YELENA SOLOVIEI

YEVGUENIA GLUSHENKO
YURI BOGATIRIOV



NIKITA MIJALKOV
PAVEL KADOCHNIKOV
OLEG TABAKOV

ANTONINA SHURANOVA
ANATOLI ROMASHIN
SERGUEI NIKONENKO



Guión; ALEXANDRE ADABACHIAN, NIKOTA MIJALKOV

Cámara: PAVEL LEBESHEV

Decorados: ALEXANDR ADABASHIAN, ALEXANDR SAMULEKIN

Música: EDUARD ARTEMIEV

Es una producción de los estudios “MOSFILM”

SOVCOLOR

XABIER ELORRIAGA

UN ACTOR EUSKALDUN

De Xabier Elorriaga sabía poco más que su intervención en un par de películas y algo que me sopló un compañera al oído. «Es periodista. Daba clases en la Facultad de Ciencias de la Información de Barcelona». Al empezar la charla, el apellido sugiere inevitablemente ascendencia vasca. Y me dice, primero tímidamente, que sí, que es vasco. Luego resulta que nació en Venezuela, uno de esos hijos interminables del exilio de la post-guerra.

—Es que mi familia estaba comprometida políticamente. Sobre todo mi madre. Aún hablo euskera y, en el fondo, las cosas importantes las pienso en esa lengua. Cuando regresé a España, mi madre me devolvía las cartas cuando se me escapaba una sola palabra en castellano.

Xabier tiene nítidos aún en la cabeza los recuerdos de su infancia exiliada. «De pequeño me hice una foto con José Antonio Aguirre. Tiene que andar por ahí».

—¿Y qué hiciste al volver?

—Me vine a Bilbao para estudiar derecho en Deusto. Luego hice periodismo en la Escuela de la Iglesia en Barcelona.

—¿Y tu introducción en los ruedos artísticos?

—Es una historia un poco larga. Como dominaba el euskera, me metí en un grupo de teatro llamado Kriselu que animaba Gabriel Aresti. Por aquel entonces yo estaba muy politizado y sólo concebía el teatro como medio de agitación. Montamos dos obras pero, sobre todo, entré en contacto con mucha gente interesante. Luego, en gran parte por razones políticas, me tuve que marchar a Barcelona donde entré por unos meses, con intención de aprender, en el Adriá Guall.

—Entonces es cuando comienzas a ejercer el periodismo activo...

—Efectivamente. Me especialicé en internacional. Trabajé en Tele-Exprés y luego fui a Chile como corresponsal, durante el período de Allende. Al volver estaba un poco cansado. Quizá si me hubiera dedicado al reportaje directo me hubiese ido mejor, pero el periodismo de mesa terminó por cansarme un poco. Paralelamente, había empezado a dar clases en Barcelona, sobre todo de Televisión que era lo que me interesaba.

—Pero bueno. ¿Cuándo te enganchas en la primera película?

—Antoni Ribas, el director de la «Ciutat Cremada» me hizo por sorpresa unas pruebas. Quería que hiciera un papel relativamente secundario. Luego, como había dado bien por lo visto, y como no encontraba a nadie para el protagonista, me vi frente a las cámaras haciéndolo yo...

Xabier se extiende de nuevo por los vericuetos de la Facultad barcelonesa y me cuenta que por primera vez su departamento, Tecnología de la Información, ha conseguido presupuesto propio, estudio de televisión propio... «Sigo en la Facultad y trataré de compaginar las dos actividades mientras pueda. Pero no soy de los que creen en la Facultad como expendedora de carnés, no te creas. Ahora, mientras exista, que nos den el dinero que hace falta para poder enseñar...».

—Volvamos al cine. ¿Después del éxito de «La ciutat cremada»?

—Hice dos nuevas películas: «La oscura historia de la prima Montse» y «Marian» de Luis Cortés. Luego, algunas cosas en Televisión, lo más importante una novela de Mercé Rodoreda. Y últimamente, una cosa corta realizada por Sergio Schaff. Por primera vez creo haber encontrado la expresión adecuada y haberme hecho a muchos de los «trucos» —digámoslo así— que son necesarios para trabajar en este medio.

—Tu papel en la película de Chávarri «A un dios desconocido» no ha sido bien recibido por todos los críticos...

—Te voy a decir la verdad: en este momento soy incapaz de juzgar mi trabajo. Establezco una relación entre mis capacidades actuales, las dificultades del papel y los resultados. Pero lo que resulta de este análisis sólo vale relativamente, en el sentido de que mi única escuela posible es el trabajo. Tengo que trabajar lo suficientemente poco mal para que me vuelvan a llamar... No sé cómo podría haberlo hecho mejor.

—En todo caso, se trata de un papel muy ambiguo, con contradicciones y unas tensiones interiores enormes en el personaje. ¿No es así?

—Efectivamente. Cuando me lo encomendaron fui consciente de que me enfrentaba a un trabajo difícil, muy difícil. Pero hubiera sido absurdo colgar los guantes y marchar a casa. Mi personaje es un hombre que tiene problemas de identidad y esos mismos problemas existen en todo el entorno de la película. Si el personaje hubiera sido francamente mítica no sólo hubiera resultado mucho más fácil de incorporar, sino que además el público hubiera pensado: «Que gran actor». Hubiera pensado que en «La ciutat cremada» lo hacía muy bien con Angela Molina y ahora en un papel opuesto. Pero no es así. Hay, como digo, todo un entorno de ambigüedad y de búsqueda de identidad en la película de Chávarri y eso es lo que yo tenía que tratar de reflejar.

—¿No has pensado nunca en hacer teatro?

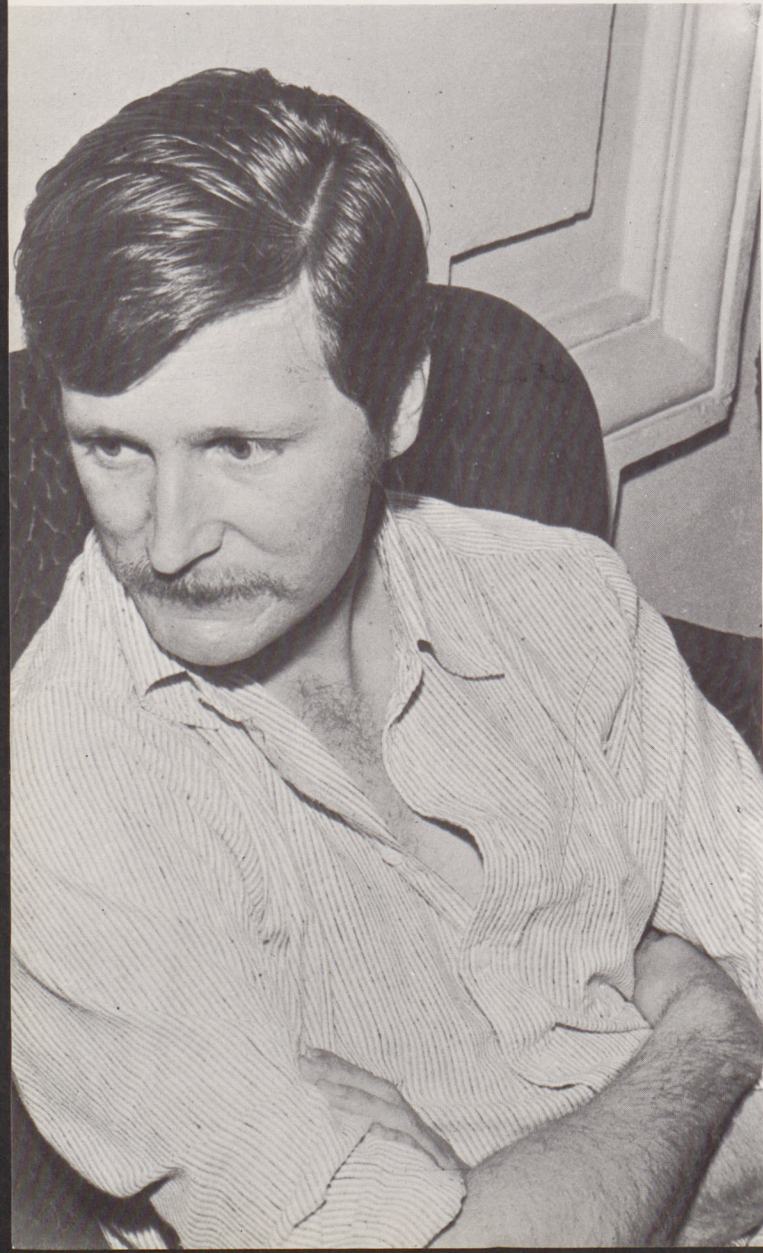
—Es que el teatro me exigiría comprometerme definitivamente con todo esto. Estoy convencido que es mi vocación, pero... Por ejemplo, Iturri me llamó para hacer «Irrintzi». Iturri me parece un gran director y los textos sobre los que ha montado el espectáculo me parecen también idóneos. La tentación fue muy fuerte. Al final no me decidí por ese compromiso que tenía que adoptar de una manera definitiva.

—¿Y la realización? Al fin y al cabo es lo que enseñas en la Facultad de Barcelona.

—Sí, sí. Me interesa mucho. Creo que haré algo, pero tendré que olvidarme previamente de un proyecto que me ronda la cabeza desde hace tiempo, una especie de saga del exilio vasco para el cual tenía pensado hablar con Telesforo de Monzón. Comprenderás que si para empezar me planteo esto, mi carrera no va a tener muchas posibilidades de continuar. Debo descartarlo y comenzar por algo que empalme con el periodismo, documentales dramatizados, o algo así, por ejemplo... De momento tengo un completo desconocimiento de mis capacidades creativas con una cámara en la mano... Dudas también, pero sobre todo un completo desconocimiento...

Mientras le tiran las placas de rigor, me voy a toda prisa a buscar la máquina de escribir para pasar la entrevista. Y pienso por el camino que cuando tanto se habla de cine vasco, quienes lo digan en serio deberán acordarse en su momento de Xabier Elorriaga.

V. R. de A.



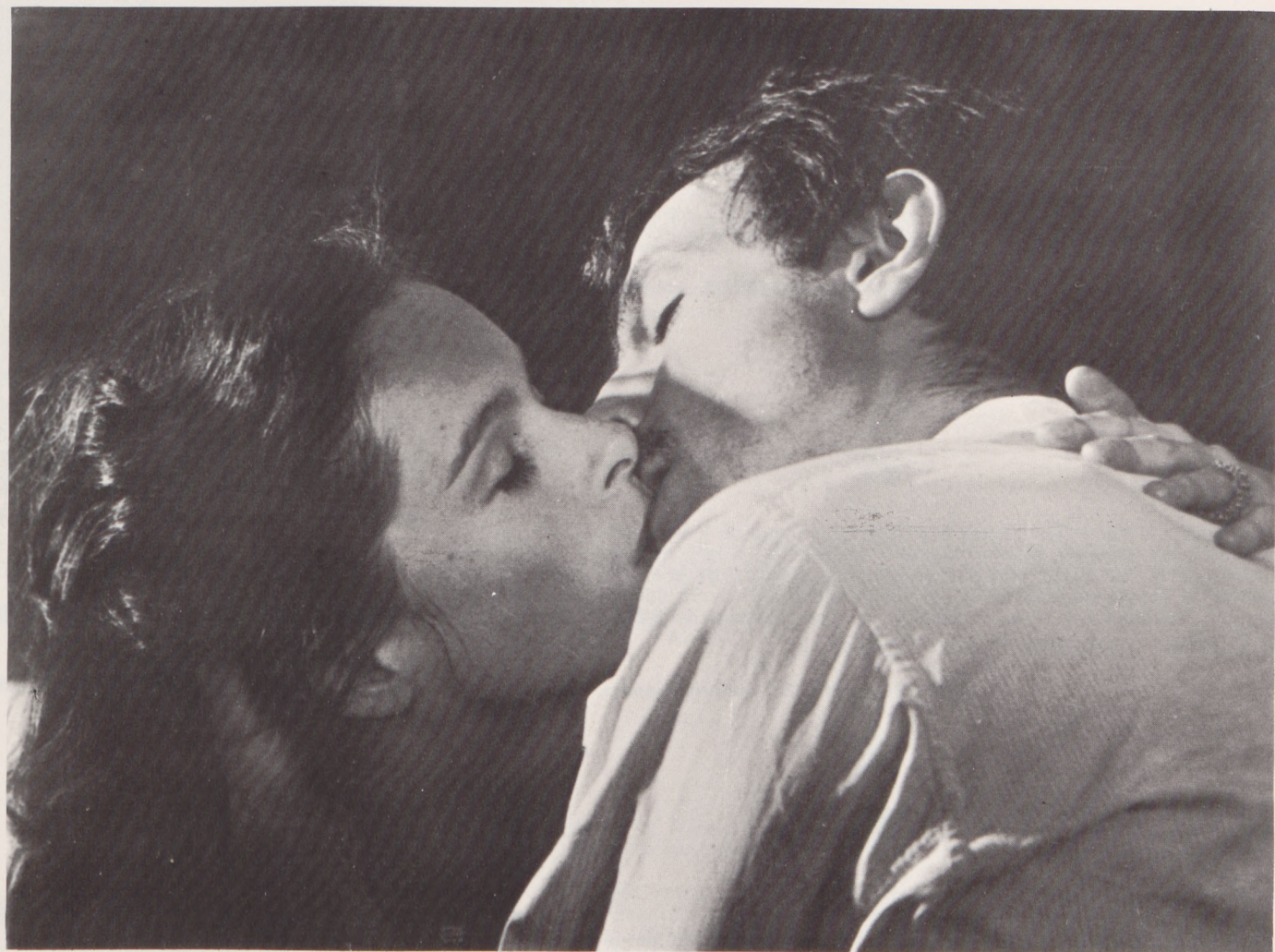
ESPAÑA

presenta en la SECCION "NUEVOS CREADORES"

XXV FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN 1977

HOY, 19 a las 12 h. CINE SAVOY - a las 19,30 h. TEATRO PRINCIPAL

EMILIANO
PIEDRA distribución



Una
producción
Emiliano Piedra

IN MEMORIAM

Director Enrique Brasó

con
Geraldine Chaplin
José Luis Gómez
Eusebio Poncela
Fotografía Teo Escamilla
Color

FABULOSA ACOGIDA DE LA CRITICA Y EL PUBLICO A LA PELICULA

“LA GUERRA DE PAPA”

BRILLANTE DEBUT ESPAÑOL CON «LA GUERRA DE PAPA». — «La Guerra de Papá» es, como adelantábamos ayer, una sensible y cuidada traslación cinematográfica de la novela «El Príncipe Destronado», de Miguel Delibes.

«ABC» - Madrid



No es sólo el despertar de un niño lo que se nos da visto desde su interior exclusivamente, sino el cuadro de una familia burguesa de hoy, con un padre aferrado a pasados y oscuros privilegios, una madre que se afana por comprender y unos hijos que vagan a ciegas por el vacío confuso de pasadas generaciones.

FERNANDEZ SANTOS. «El País» - Madrid



La guerra la hacen los chicos, esa guerra incruenta de los juegos, las travesuras, los sustos a los mayores. Antonio Mercero corresponde a la justa medida que Miguel Delibes pone en el relato, con una sensibilidad siempre de acertada expresión. No incurre en la menor sensiblería, ni en complacencia alguna. Su dominio de la cámara y el ritmo narrativo dan a la realización la misma espontaneidad que despliega el pequeño héroe, al que anima un niño encantador, LOLO GARCIA.

ALFONSO SANCHEZ. «Informaciones» - Madrid



«LA GUERRA DE PAPA». Inteligente y sensible película de Mercero. Película inteligente, fresca, tierna, que coloca al Mercero director de cine en un plano superior aún al Mercero director de televisión. «LA GUERRA DE PAPA» de Mercero, una aportación pristina y coherente del cine español.

PASCUAL CEBOLLADA. «Ya» - Madrid



El lunes por la noche se proyectó la primera de las películas españolas a concurso, «LA GUERRA DE PAPA», dirigida por Antonio Mercero. Este film ofreció calidad y entretenimiento. Ha interesado mucho y cosechó muchos aplausos. «LA GUERRA DE PAPA» es una inteligente y sensible película de Mercero.

INCHAUSTE. «La Vanguardia» - Barcelona



LA CRITICA HA DICHO

Excelente acogida a la película española «LA GUERRA DE PAPA», de Antonio Mercero.

Antonio Mercero ha sido un hombre idóneo, el realizador preciso, capaz, no solamente de adaptarse a la letra sino de recoger el amplio espíritu de «LA GUERRA DE PAPA». Ahí en la recepción de ese espíritu y su insuflación lleno de frescura a la historia cinematográfica, es donde Mercero rebasa y se distancia de la simple ilustración para cobrar una talla creadora, una categoría de autor y donde logra una película insólita en tantos aspectos, insólita en su forma singular, original de captar el complejo mundo de la infancia, la personalidad auténtica de un niño y de componer todo un entorno cotidiano, agresivo y condicionante. Insólita por su limpieza e insólita por su manera de alcanzar los fondos de la historia: por ese reflejo nítido de un tiempo, de una circunstancia, de una Sociedad, reflejo que nace espontáneamente.

Así lo reconoció también el público asistente a la proyección, que aplaudió con ganas al final e intercaló algunas ovaciones en determinadas secuencias.

RODERO. «Norte de Castilla» - Valladolid

En función de noche, España presentó «LA GUERRA DE PAPA». Una vez más, se pone de manifiesto que cuando hay tema hay película, y esto ocurre con esta deliciosa producción, que está basada en la novela de ese magnífico escritor que es Miguel Delibes. Mucho se podría escribir sobre esta película, pero basta decir que se trata de una auténtica producción, que enorgullece al cine español.

Es, como hemos dicho, la mejor de las películas presentadas hasta hoy, y creemos que muy dignamente puede aspirar al máximo galardón en este por todo concepto estupendo Festival Internacional de Cine.

TOMAS GARCIA DE LA PUERTA. «Pueblo» - Madrid



El fondo sociopolítico está perfectamente logrado por Mercero, dado que sin oportunismos de ningún tipo, actitud ésta muy dispar en muchos realizadores actuales, consigue crear un clima adecuado al relato. La película mereció la aprobación del público, que rubricó su complacencia con aplausos en algunas afortunadas secuencias y que se repitieron al final.

Solidaridad Nacional - Barcelona



España presentó «LA GUERRA DE PAPA», que dirige Antonio Mercero y que sobre la base de la novela de Miguel Delibes se ha convertido en una divertida comedia «doméstica» con niño, y Antonio Mercero ha conseguido relatar la historia con soltura, facilidad y gracia.

ARANJULO. «Noticiero Universal» - Barcelona



«LA GUERRA DE PAPA» parte de una extraordinaria base literaria, «EL PRINCIPE DESTRONADO», de Miguel Delibes, novela corta de extensión pero larga de intención y alcance.

El cine español se puede sentir satisfecho de su actual andanza. Mercero ha conseguido un filme que se merece, cuando menos, un notable alto a la hora de calificarlo, porque únicamente por la sencillez de su realización, por la perfecta dirección de actores, por trasponer cinematográficamente con tan rara perfección un tema tan delicado, por haber sido capaz de evocar en cada espectador (por lo menos en mí) los difíciles y bonitos años de la primera infancia, se ha hecho merecedor de nuestras felicitaciones.

«LA GUERRA DE PAPA», un entrañable filme para la historia del cine español y deleite de los buenos aficionados... que tengan sensibilidad.

ZACARIAS. «El Sur-Oeste» - Sevilla



En esta oportunidad creo que Miguel Delibes ha sido traducido a la perfección. A mi modo de ver, es muy superior esta «Guerra de Papá» que el «Retrato de Familia» del año pasado, aún cuando este último trabajo firmado por Antonio Jiménez Rico, tuviera pretensiones superiores. Con menores posibilidades en la mano y todos los riesgos del mundo, el acierto de Antonio Mercero ha sido insuperable. De momento, el prestigio del cine español ha sido recuperado.

JUAN MUNSO CABUS. «La Prensa» - Barcelona

rueda de prensa



“DER MADCKENKRIEG”

Rueda de prensa con los alemanes Alf Brustellin, uno de los dos directores de la película, y Antonia von Reininghaus, una de las actrices. Les acompaña Petersen, representante de la industria cinematográfica alemana.

Les son formuladas una serie de pequeñas preguntas.

—¿Cómo caracterizaría al nuevo cine alemán?

—Ante todo, creo que destaca en él su multiplicidad. Pienso que en la presente película hay elementos muy significativos de lo que ocurre en este campo.

—¿Cuál es la dialéctica, por así llamarla, guión-realización?

—En principio seguimos con absoluta fidelidad el guión mientras trabajamos; lo que pasa que hay una serie de datos imprevisibles que nos obligan a ir introduciendo pequeñas modificaciones.

—¿Cuándo lo veremos por televisión?

—Pasará por TV —o, lo que es lo mismo, morirá—, dentro de cuatro o cinco años; no antes.

—Pregunta para Antonia: ¿Alguna que otra dificultad en esa interpretación?

—Sí; derivada de mi carácter, bastante distinto al del personaje que represento.

—¿A qué cine se siente más vinculado, Alf?

—Siento especial atracción por el cine americano de las décadas de los 30 y los 40. Y también por según qué directores alemanes, pero lo más normal por aquellos den entre los que emigraron a América: Fritz Lang... Puede parecer pretencioso, pero la verdad es que me siento próximo a estos autores.

—¿En qué sentido?

—Ellos también se fían más de los personajes que están creando que de la postura teórica básica. Tanto se fían de ellos que les dejan actuar con entera libertad.

Nos sigue hablando del guión, hace un breve análisis de los personajes masculinos y femeninos.

—El guión está basado en la novela del mismo título que la película, escrita por Manfred... El libro es muy voluminoso, y de él hemos extraído los personajes de las tres muchachas. Ellas se mueven más sentimientos que por razonamientos políticos. Lo que hemos querido mostrar es que lo más humano no puede vivir en una época totalmente deshumanizada. Nuestra historia, al contrario de la Historia, que se suele decir la han

ido haciendo los hombres, está hecha por mujeres, ellas tienen el papel activo. Ahora bien, ¿qué pasa? Que la presión de la Historia —en que domina el hombre— acaba por dar al traste con las pretensiones de las muchachas.

—¿Qué tipo de colaboración tenéis establecida el otro director, Bernhard Sinkel, y tú?

—Es cosa de muchos años, hace tiempo que estamos unidos por lazos muy fuertes de amistad; no se trata, pues, de decisiones teóricas o ideológicas. En realidad, todo el equipo trabajamos así: en total colaboración. Se me pregunta cómo podría separarse la labor de ambos, qué papel desempeñamos cada uno. Eso es según los momentos, unas veces prevalece la opinión suya, otras la mía. No es posible separar.

Interviene Antonia para dejar claro que en su caso ocurre igual, que también ella se integra al trabajo en equipo que desarrolla el grupo.

—¿Seguirá esa creativa colaboración?

—En cuanto a la producción sí, y lo más probable es que Bernhard y yo trabajemos unidos en la elaboración de más guiones. Pero hemos decidido ir cada uno por nuestro lado en el aspecto de la dirección, pues creemos que eso nos enriquecerá.

Finalmente, se le pide la opinión sobre el futuro del cine en Alemania y cómo sitúa concretamente su cine en ese futuro.

—El futuro depende en grandísima parte del Estado, de si se decide a apoyarnos o no, porque el mercado interior no basta para amortiguar los gastos de producción. Por ello es esencial lo que nos pase en el mercado internacional. Si este problema económico se soluciona, el cine alemán subirá rápidamente en calidad, y podremos desarrollar las múltiples facetas que hoy están en embrión. Y personalmente... bueno, es normal que quiera ocupar una posición lo más importante posible dentro de ese proceso...

Se nos olvidaba su visión del Festival. Está alegre de que le haya tocado venir este año, pues ve que el acontecimiento es cada vez más importante, que crece la participación de muchos países. Y luego, mencionó también las ventajas de la actual democracia, y poco más.

En fin, se nos ha acabado el tiempo.

rueda de prensa

LA TIERRA Y EL CIELO

No ha sido muy larga —y es que el tiempo siempre apremia— la rueda de prensa con Samuel Claxton, protagonista del film, y Julio García Espinosa, dirigente del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos.

He aquí cómo nos define este último el momento actual de la cinematografía cubana.

—Yo diría que es un momento de consolidación, en el que todo el esfuerzo está volcado en el desarrollo de la industria. Nosotros partimos de 0 prácticamente al iniciarse la Revolución; si se considera 0 —como es nuestro caso— el triste legado de la época pre-revolucionaria. ¿Cuál es nuestro mayor problema? El que tenemos la oportunidad de desarrollar la industria cuantitativamente, pero hemos de cuidar que este incremento no traiga un bajón en la calidad. Porque es muy fácil encontrar soluciones rápidas y hacer docenas de películas al año, pero no lo es tanto si se quieren hacer las cosas bien. Eso lo hemos conseguido en parte con los documentales: se han incrementado sensiblemente sin por ello bajar de calidad. Contamos en esta tarea con bastante gente joven. Para que se hagan una idea, les diré que ahora producimos aproximadamente 10 largometrajes anuales, 50 documentales, entre 15 y 20 cintas de dibujos animados y un noticiero semanal; no está mal para 9 millones de habitantes. Lo que queremos es ir progresivamente acentuando el carácter de trabajo colectivo.

Empiezan las dudas sobre la libertad de creación en Cuba.

—Libertad te podría decir que tenemos toda la que queremos. Claro, uno no puede ser imperialista, uno no puede ser racista; si se cree que es eso la libertad, en Cuba no la hay. Fuera de eso, la lucha ideológica entre nosotros, por supuesto, se fomenta. Cómo no. Y, desde luego, no todos los cineastas son del Partido; y muchas veces los que no son miembros hacen un cine ideológicamente superior al de los que lo son.

De posibles coproducciones con EE.UU. dice García Espinosa no haber nada seguro. Sobre el cine en Latinoamérica nos dice:

—El objetivo del cine latinoamericano es común, sin duda,

pero no creo que haya una única línea de trabajo válida para todos los países. Ni para cualquier fase histórica: hay que responder a cada momento concreto. En Cuba, por ejemplo, por hacer un documental modestamente revolucionario la dictadura nos encarceló, y tuvimos que **hacer la revolución para poder hacer cine**. Luego, hay que ver la influencia de los EE.UU. de forma no mecánica, pues nosotros estábamos más penetrados que nadie culturalmente y nuestra revolución salió adelante la primera. Ahora nos encontramos en un proceso de identificación cultural y descolonización; para ello es fundamental el que en nuestras pantallas se exhiban filmes de todas las nacionalidades.

Esta que sigue es la temática fundamental del cine cubano.

—Dentro de este proceso de identificación cultural, hay dos líneas principales: la histórica y la contemporánea. Al cine histórico siempre le hemos dado mucha importancia: una de las razones es que nuestro pasado es todavía el presente de muchos países latinoamericanos. Para no ir más lejos, esta película «La tierra y el cielo» muestra aspectos muy presentes hoy en las Antillas, de las que, aunque a veces se olvida, formamos parte. Ahora bien, es cierto que pensamos próximamente hacer más hincapié en el cine contemporáneo, que hasta ahora se ha visto bastante limitado a los documentales y noticieros.

García Espinosa no ha estado presente en proyecciones en barrios y pueblos. Por eso, a la pregunta de qué le parecía la nueva organización del festival, responde el director Humberto Solás, allí presente.

—Se proyectó mi «Cantata de Chile» en Pasajes y nosotros asistimos pensando que al público vasco se le presentarían no pocas dificultades a la hora de comprender el sentido de la película. Nos encontramos por el contrario con una gran franqueza en el debate, una participación quizás un poco escasa y que ellos explicaron como producto de la falta de costumbre..., pero mi impresión general es ésta: que ha sido lo más hermoso y significativo del Festival.

ERBI



mercado de Películas hoy

SALON DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL Hermanos Iturrino, 12.

- 10,00 LA TRASTIENDA, de Jorge Grau. Ints.: Frederick Stafford, María José Cantudo, Rossana Schiaffino. (Dramática). Doblada inglés. España. Información y ventas: Mercado del Film.
- 12,00 MANSION OF THE DOOMED (EYES OF DR. CHANEY), de Michael Pataki. Ints.: Richard Basehart, Gloria Graham, Trish Stewart. (Dramática). s/t español. U.S.A. Información y ventas: Group 1 / H. María Cristina.
- 16,00 ALUCINACIONES, de Jorge M. Darnell. Ints.: Inma de Santis, María del Puy. (Parasicológica). Doblada inglés. España. Información y ventas: Kalender Films Internacional - Madrid.
- 18,00 EL FIN DE LA INOCENCIA, de José R. Larraz. Ints.: Mary Francis (Paca Gabaldón), Cristina Ramón, José Sazatornil. (Dramática). V.O. España. Información y ventas: Mercado del Film.

SALA DE CULTURA DEL MINISTERIO DE CULTURA Y TURISMO Calle Andía.

- 10,00 LAS LARGAS VACACIONES DEL 36, de Jaime Camino. Ints.: Analía Gadé, Ismael Merlo, Angela Molina. (Comedia Dramática). s/t inglés y francés. España. Información y ventas: Mercado del Film.
- 12,00 SAVERIO, EL CRUEL, de Ricardo Wulicher. Ints.: Alfredo Alcón, Graciela Borges, Diana Ingro. (Dramática). V.O. Argentina. Información y ventas: Isidro Gabriele - Marcelino Santamaría - Madrid 16.

SALA DE ACTOS DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL Calle Andía, 2.

- 10,00 RAZA: EL ESPIRITU DE FRANCO, de Gonzalo Herralde. Ints.: Pilar Franco, Alfredo Mayo (Histórica). V.O. España. Información y ventas: Mercado del Film.
- 12,00 DE PROFESION POLIGAMO, de Angelino Fons. Ints.: Manuel Summers, Maribel Martín, María Perschy. V.O. España. Información y ventas: Mercado del Film.
- 16,00 PARRANDA, de Gonzalo Suárez. Ints.: José Sacristán, José Luis Gómez, Antonio Ferrandis. Versión doblada. España. Información y ventas: Lotus Films Internacional, S.A.

CORTOMETRAJE

- 18,00 EL CIRCULO DE BELLAS ARTES, de Luis Altamirano. (Documental). V.O. Venezuela. Información y ventas: Mercado del Film.

LARGOMETRAJE

- EXPROPIACION, de Mario Robles. (Dramática). V.O. Venezuela-Perú. Información y ventas: Mercado del Film.



Luis Correa, director venezolano "Quiero hacer un cine político"



La cinematografía venezolana es joven, muy joven. Hace apenas cuatro años que las cámaras se pusieron a rodar en serio, los directores tuvieron esperanzas de vivir de este trabajo, los actores pudieron dedicarse en exclusiva a su arte... Y sin embargo los filmes de esta nacionalidad están conquistando prestigio y logran introducirse, poco a poco, pero con firmeza, en los mercados internacionales. Este año más de media docena de películas, repartidas entre las diferentes secciones, han sido seleccionadas para presentarse en San Sebastián. Entre ellas destaca, sin lugar a dudas, «Se llamaba SN», que acude a la sección de concurso.

Para su director, Luis Correa, se trata del inicio de una carrera esperada largo tiempo. Ha estado vinculado al cine desde hace varios años, como ayudante de dirección y sobre todo guionista, pero sólo ahora ha podido conseguir llevar a las pantallas una obra personal. «Se llamaba SN» está basada en una novela autobiográfica. Es un testimonio directo de la situación de los presos políticos, que se podían contar por decenas de miles bajo la dictadura de Marcos Pérez Jiménez, en la Venezuela de los años cincuenta. En el fondo y en la epidermis de la historia, un problema desgraciadamente común: la tortura.

—¿Qué es esta película?

—La película es, ante todo, una crítica de la tortura en particular y de la represión política en general. He querido mostrar de una forma completamente negativa hechos reales, verdaderos... Es absurdo que todavía, en plena década de los setenta de nuestro siglo veinte, tengamos que plantearnos este problema. Y además nos lo tenemos que plantear a nivel universal; por eso he tratado de mostrar conductas colectivas, aunque por necesidades más o menos técnicas deba sobresalir tal preso o tal policía.

—El guión lo has escrito tú mismo, pero se basa en una novela autobiográfica, en un testimonio directo de una de las víctimas...

—Es cierto. El guión lo escribí sobre la novela de José Vicente Abreu respetando su contenido. Sólo traté de eludir la situación geográfica para evitar que se pudiera pensar en una cuestión localizada, particular... Porque ésta es una historia venezolana pero puede haber ocurrido, puede ocurrir, en Argentina, o en Chile, o en España.

—¿Y por qué referirse en concreto a este período de la historia venezolana?

—Trato de que el partido que intervino en aquella época como víctima principal (aunque también estaba presente el Partido Comunista) se reconozca en mi obra como en un espejo. Este partido es Acción Democrática. Ellos, a la caída de la dictadura militar ocuparon el poder, y se comportaron igual o peor. Durante el mandato de Rómulo Bethencourt y Raúl Leone se cometieron más crímenes, fusilamientos, desapariciones y «suicidios» que durante la etapa que queda reflejada en mi película, aunque esta vez bajo la bandera de la democracia. Quise dirigirme a la base política de A. D., mostrar a las nuevas generaciones de ese partido quiénes habían sido y quiénes fueron después. Paradójicamente, algunos miembros de A. D. la consideran importante, y esto me produce particular alegría porque creo que se ha cumplido el objetivo, han reflexionado sobre la violencia represiva y sobre los torturas que les aplicaron y que luego aplicaron ellos.

—Por qué cree que ha sido seleccionada su primera obra?

—Fue el Comité el que la seleccionó. Habría que preguntárselo a ellos.

—Y usted, ¿qué experimenta ante el hecho de que se presente a concurso en San Sebastián?

—En primer lugar, confirma algo que ya se había notado, porque «Se llamaba SN» ha batido, relativamente al mes y medio que lleva en pantalla en mi país, todos los records de taquilla. Por otra parte, me alegra estar aquí porque es un paso importante y necesario para que se conozca nuestra cinematografía en el exterior. Tenga en cuenta que los mercados exteriores son vitales para nosotros. Tenemos

que eludir el control oligopólico de los norteamericanos y financiar nuestra industria incipiente con las ventas. Si no salimos con nuestras películas del país, tendremos que cerrar antes o después.

—Su película es directamente política. ¿Cree que el cine puede ser un instrumento político de importancia?

—Veo el cine como un medio, un instrumento político. Hay que utilizarlo para plantear problemas sociales que interesen a la gente porque los vive cada día.

—Después del éxito de «Se llamaba SN» ¿qué proyectos tiene?

—Voy a hacer una película sobre el Oeste venezolano. Allí está la frontera con Colombia y hay todo un universo de matanzas, tráfico de ganado y de drogas, explotación de mano de obra colombiana y guajira. Los guajiros son la última minoría étnica que nos queda. A los demás los exterminamos casi por completo...

Luis Correa se extiende en explicaciones sobre el cine venezolano. «Es un cine fundamentalmente contestatario. En él se trata de la delincuencia, de las drogas, de la guerrilla, de la prostitución, de cualquier cosa que afecte directamente las lacras de nuestra sociedad y de nuestro nivel político.» Y argumenta: «Cuando uno comienza, tiene que tratar lo que más directamente le toca. Incluso nuestra ficción tiene mucho de realidad...»

Comentamos la presencia en el concurso de otro film que aborda la tortura, «La question», presentado por Francia. «Sí, lo he visto. Me parece una película magnífica y además basada también en hechos reales. El libro que le sirve de base lo leí en los años sesenta en Venezuela. Era obligado conocerlo, como un extraordinario testimonio de integridad política y humana.» Correa quiere hacer un cine político. Sabe de qué va la cosa. El mismo permaneció encerrado, como preso político, en las cárceles de su país. El problema que nos hace llegar no le resulta lejano ni ajeno...

Llegadas

ASQUERINO MURO, María. Actriz. (M.C.) ESPAÑA.
BUÑUEL, Luis. Director.
BOLANOS, José. Director «Pedro Páramo». (M.C.) MEXICO.
BRASO, Enrique. Dtor. de «IN MEMORIAM». (S.S.) ESPAÑA.
BRUSTELLIN, Alf. Director «Madchenkrieg». (M.C.) ALEMANIA.
CUEVAS PUENTE, Antonio. Productor-Distribuidor. (M.C.) ESPAÑA.
CORONADO SANCHEZ, Manuel. Director de Cine. ESPAÑA.
CERIANA, Gaia. Directora de Ladh Centro dei Passi. (L.) ITALIA.
COLONA, Marina. Directora de Ladh Centro del Passi. (L.) ITALIA.
CHUMEZ, Chumy. Director. «Dios bendiga cada rincón de esta casa». (S.S.) ESPAÑA.
ESTEBAN GÓMEZ, Julián. Dtor. Gral. Pelimex, S. A. (M.C.) ESPAÑA.
ESTRADA, Blanca. Actriz «Dios bendiga cada rincón de esta casa». (M.C.) ESPAÑA.
GAOS, Lola. Actriz «Dios bendiga cada rincón de esta casa». (M.C.) ESPAÑA.
GARCIA BERLANGA, Luis. Director. (M.C.) ESPAÑA.
GARCIA BORJA, Hiram. Dtor. Gral. Banco Nal. Cinematográfico. (L.) MEXICO.
HILLENBRAND, Eighart. Co-Productor «Madchenkrieg». (M.C.) ALEMANIA.
HARPER, William. American European Films Service. (M.C.) USA.
JIMENEZ ALGORA, Francisco Javier. Actor. (M.C.) ESPAÑA.
LOHMANN. (M.C.) ALEMANIA.
MITIANINA, L. V. Delegación. (L.) U.R.S.S.
MYERS, Cathy. INGLATERRA.
MONTES, María Fernanda. Televisiva, S. A. Directora Rel. Públicas. ESPAÑA.
MIJALKOV. Director «Piano Mecánico». (M.C.) U.R.S.S.
NIETO, Jorge. Actor «Dios bendiga cada rincón de esta casa». (M.C.) ESPAÑA.
PERTSOV, V. V. Delegación soviética. (L.) U.R.S.S.
PARFIONOV, L. A. Delegación. (L.) U.R.S.S.
PASQUEL, Silvia. Actriz. (L.) MEXICO.
RIVERA, Gerardo. Secretario part. del Dtor. Gral. Banco Nal. Cinematográfico. (M.C.) MEXICO.
RODRIGUEZ SANZ, Carlos. Director de Cine. ESPAÑA.
REINIGHAUS, Antonia. Actriz «Madchenkrieg». (M.C.) ALEMANIA.
ROMERA, Francisco. Dtor. Administrativo Pelimex. (M.C.) MEXICO.
RIOS MARRERO, Teodoro. Realizador. (S.S.) ESPAÑA.
RIOS MARRERO, Santiago Javier. Realizador. (S.S.) CUBA.
SHALJOV. Delegación soviética. (M.C.) U.R.S.S.
SHOLOSON, G. V. (L.) U.R.S.S.
VILA, Lucha. Actriz. (L.) MEXICO.
DAUMAN, Natole. Productor «El imperio de los sentidos». (L.) FRANCIA.
BOGOMOLOV, Serguei. Embajador de Rusia. (L.) U.R.S.S.
LIGGAT, James. Guionista y Casting Director. (S.S.) INGLATERRA.
RIBENJIC. Delegación soviética. M.C. U.R.S.S.

Dr. LADISLAO VESZI

Ha muerto un hombre bueno. Su único defecto fue que nunca aprendió, porque no supo o no quiso, a dar un NO a los muchos que le pidieron toda clase de favores.

Nacido en Hungría, adoptó la nacionalidad española. Presumía, y bien, de ser más español que otros cuyo mérito era casual, simplemente por haber nacido aquí. El fue español porque quiso serlo, y adoraba a su patria de adopción.

Infinidad de distribuidores le trataron. Venía al principio, casi con la película de reposición famosa bajo el brazo, con su timidez de hombre honesto, a ofrecer sus servicios; humilde y tenaz a la vez. Nunca defraudó a nadie. Sus clientes pasaron a ser sus amigos, y si alguno le falló no fue por su culpa.

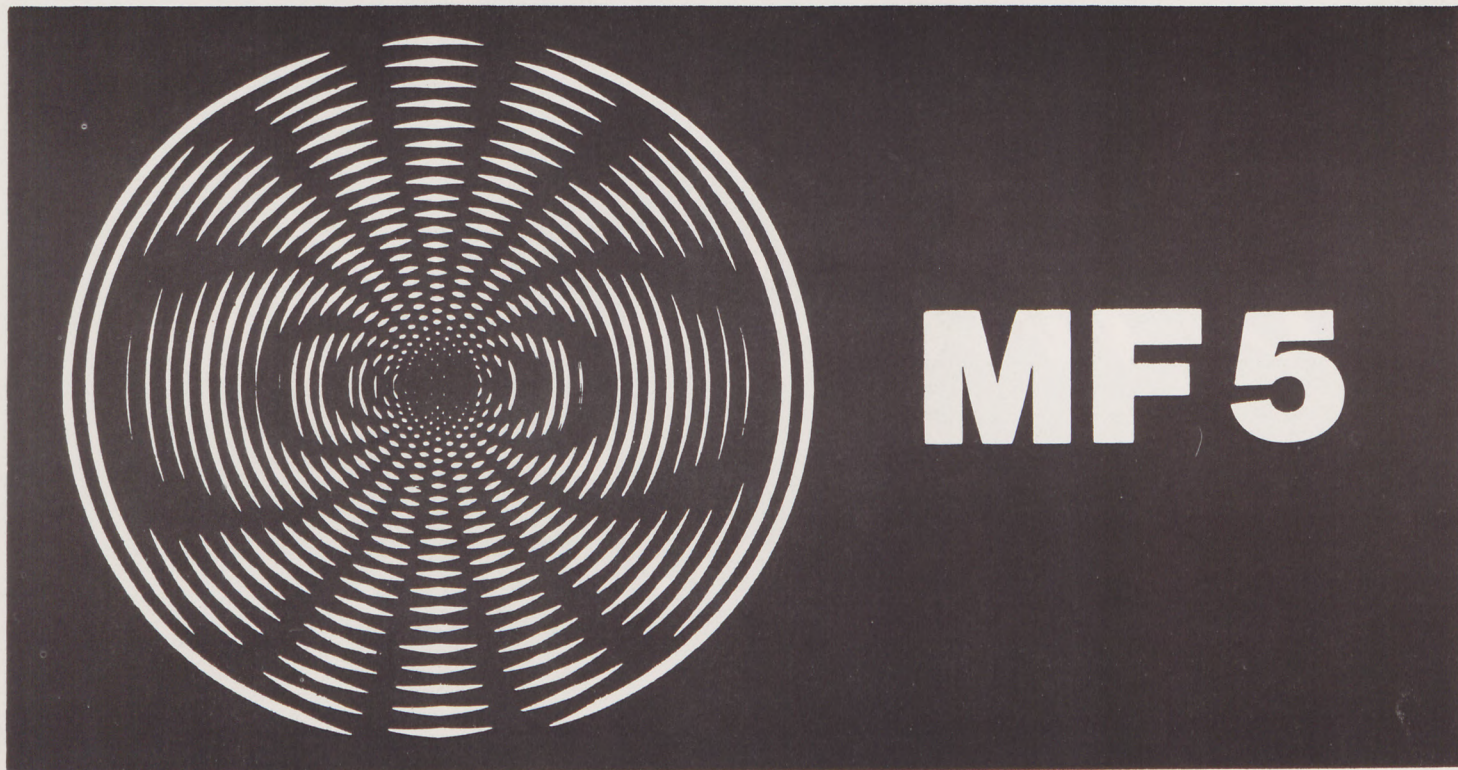
El Festival de Cine de San Sebastián, tiene que agradecerle que fuera el pionero de las relaciones con los países del Este, en unos momentos en que la situación política no era la más apropiada. Fue representante oficioso de la Cinematografía Húngara y gracias a sus desvelos, a su entrega franca y desinteresada, otras delegaciones de países socialistas tuvieron en él su valedor. Cuando esto ya no era necesario por la evolución propia de las negociaciones, regresó a ese segundo término que le era tan querido.

También como productor cinematográfico dejó constancia de su forma de ser. La versión para el cine de «LA CASA DE LAS CHIVAS» fue éxito gracias a su fe en la obra.

No es fácil, no, encontrar hoy hombres buenos. Ladislao Veszi lo era. Y lo hemos perdido.

Descanse en paz.





PELICULA MAGNETICA

MF5	35 mm.
	17'5 mm.
MF5-PE	16 mm.

AGFA-GEVAERT, S.A.

P.º DE GRACIA, 111 BARCELONA-8
FELIX BOIX, 9 MADRID-16



Coca-Cola

MARCA REG.

*da mais chispa
a la vida.*



Monday, September 19th.

TODAY'S FILMS

in competition

MEKHANICHESKOGO PIANINI — U.R.S.S.

TECHNICAL CREDITS:

Director: Nikita Mihalkov.

Producer: Studio MOSFILM.

Screenplay: Alexandr adabashian and Nikita Mihalkov.

Lighting Cameraman: Pavel Lebeshev.

Music: Eduard Artemiev.

CAST:

Alexandr Kaliaguin, Elena Solovei, Evguenia Glushenko.

SYNOPSIS

A number of guests are gathered at Ana Petrovna's home in the country. One of the guests, Platanov, meets Sophia who had been his first love. Many years have passed and Sophia has changed. She has become an independant emancipated woman who talks of the well-being of the town folk and such subjects as science. The conversation ends in scandal when Sophia's husband, Serguei, becomes aware of his wife's conversation with Platanov and abruptly leaves the house:

TECHNICAL CREDITS:

Director: Jose Bolaños.

Screenplay: Based on «Pedro Paramo» by Juan Rulfo.

CAST:

Venetia Vianello, Manuel Ojeda, Blanca Guerra.

SYNOPSIS

Two men, Juan Peciado and Abundio, are travelling towards the town of Comala. They speak of their lives and discover that they both are sons of the great Pedro Paramo. Abundio tells Juan of the people who were close to his father and of his stepbrothers, Miguel, who suffered a tragic death.

TODAY'S PROGRAM

VICTORIA EUGENIA THEATER

- 9.00 &
21.30 POR TIERRAS DE ESPAÑA. Short. PEDRO PARAMO. Mexico. Director: Jose Bolaños. Cast: Venetia Vianello, Manuel Ojeda, Blanca Guerra. In competition. Press conference for Pedro Paramo.
- 11.00
11.30 &
18.00 MEKHANICHESKOGO PIANINO. U.S.S.R. Director: Nikita Mihalkov. Cast: Alexander Kaliaguin, Elena Solovei. In competition.
- 13.00 Press conference for Mekhanicheskogo Pianino.

ASTORIA THEATER

- 16.00 MINA, VIENTO DE LIBERTAD. Mexico-Cuba. Director: Antonio Eceiza. Cast: Jose Alonso, Pedro Armendariz Jr. Informative Section.
- 19.30 MEKHANICHESKOGO PIANINO. U.S.S.R. Director: Nikita Mihalkov. Cast: Alexander Kaliaguin, Elena Solovei. In competition.
- 22.30 POR TIERRAS DE ESPAÑA. Short. PEDRO PARAMO. Mexico. Director: Jose Bolaños. Cast: Venetia Vianello, Manuel Ojeda, Blanca Guerra. In competition.

PRINCIPAL THEATER

- 10.00 THE CONFESSIONS OF AMANS. U.S.A. Director: Gregory Nava. Cast: William Bryan, Michael St. John. «Other Films» Section.
- 12.00 CASCABEL. Mexico. Director: Paul Araiza. Cast: Ernesto G. Cruz, Raul Ramirez.
- 17.00 CELESTINA. Mexico. Director: Miguel Sabico. Cast: Ise-la Vega, Ofelia Guilmain. New Directors Section.
- 19.30 IN MEMORIAM. Spain. Director: Enrique Braso. Cast: Jose Luis Gomez, Geraldine Chaplin. New Directors Section.

- 22.30 VIRIDIANA. Cast: Fernando Rey. Homage to Luis Buñuel.

MIRAMAR CINEMA

- 9.30 MARIA DE LA O. Director: Francisco Elias. Cast: Pastora Imperio, Antonio Moreno, Carmen Amaya, Julio Peña. Spanish Republican Films.
- 11.00 AURORA DE ESPERANZA. Director: Antonio Sau Olite. Cast: Felix de Pomes, Enriqueta Soller, Ana Maria Campoy. Spanish Republican Films.
- 19.30 DE DONDE SON LOS CANTANTES. Short. LA TIERRA Y EL CIELO. Cuba. Director: Manuel Octavio Gomez. Cast: Samuel Claxton, Tito Junco. In competition.
- 22.30 DER MADCHENKRIEG. Germany. Directors: Alf Brustellin and Bernhard Sinkel. Cast: Adalheid Arndt, Katherine Hunter. In competition.
- 17.00 UNE COLLECTION PARTICULIERE. Short. AI NI KORIDA. Japan-France. Director: Nagiso Oshima. Cast: Tatsuya Fuji, Eiko Natsuda. Informative Section.

SAVOY CINEMA

- 10.00 CELESTINA. Mexico. Director Miguel Sabico. Cast: Ise-la Vega, Ofelia Guilmain. New Directors Section.
- 12.00 IN MEMORIAM. Spain. Director: Enrique Braso. Cast: Jose Luis Gomez, Geraldine Chaplin.
- 17.00,
19.30 &
22.30 I RACCONTI DI CANTERBURY. Retrospective Section dedicated to Passolini.
- THE CONFESSIONS OF AMANS in «Other Films» Section has no Spanish Subtitles. It will be shown in its original version in English.

FILM MARKET

The Director of the San Sebastian International Film Market is Robert Chabert. Anyone interested in screening a film in the market or in obtaining information about any of the films shown in the market can contact his office at the Hotel Maria Cristina on the ground floor. There is no charge for the screening of films in the market section.

TODAY'S MARKET PROGRAM

SALA DE ACTOS DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

Calle Andía, 2.

- 10.00 RAZA: EL ESPIRITU DE FRANCO (Dir. Gonzalo Herralde). Cast: Pilar Franco, Alfredo Mayo. Spain. Sales: Film Market.
- 12.00 DE PROFESION POLIGAMO (Dir. Angelino Fons). Cast: Manuel Summers, Maribel Martin, Maria Perschy. Spain. Sales: Film Market.
- 16.00 PARRANDA (Dir. Gonzalo Suarez). Cast: Jose Sacristan, Jose Luis Gomez, Antonio Ferrandis. Spain. Sales: Lotus Films Internacional, S.A.
- 18.00 EL CIRCULO DE BELLAS ARTES. Short. (Dir. Luis Altamirano). Venezuela. Sales: Film Market.
- EXPROPIACION. (Dir. Mario Robles). Venezuela-Peru. Sales: Film Market.

SALON DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Hermanos Iturrino, 12.

- 10.00 LA TRASTIENDA (Dir. Jorge Grau). Cast: Frederick Stafford, Maria Jose Cantudo, Rossana Schiaffino. Spain. Sales: Film Market.
- 12.00 MANSION OF THE DOOMED (Dir. Michael Pataki). Cast: Richard Basehart, Gloria Graham, Trish Stewart. U.S.A. Sales: Group 1 at the Hotel Maria Cristina.
- 16.00 ALUCINACIONES (Dir. Jorge M. Darnell). Cast: Inma de Santis, Maria del Puy. Spain. Sales: Kalender Films, International - Madrid.
- 18.00 EL FIN DE LA INOCENCIA (Dir. Jose R. Larraz). Cast: Mary Francis, Cristina Ramon, Jose Sazatornil. Spain. Sales: Film Market.

SALA DE CULTURA DEL MINISTERIO DE CULTURA Y TURISMO

Calle Andía.

- 10.00 LAS LARGAS VACACIONES DEL 36 (Dir. Jaime Camino). Cast: Analia Gade, Ismael Merlo, Angela Molina. Spain. Sales: Film Market.
- 12.00 SAVERIO, EL CRUEL (Dir. Ricardo Wulicher). Cast: Alfredo Alcon, Graciela Borges, Diano Ingro. Argentina. Sales: Isidro Gabriel, Marcelino Santamaria - Madrid 16.

VISITORS TO THE FESTIVAL

The following people are among the guests who have already arrived at the festival. The hotels in which they are staying are indicated by the initials beside their names. MC - Maria Cristina Hotel. MI - Monte Igueldo Hotel. L - Hotel de Londres y de Inglaterra. SS - San Sebastian Hotel. If you are interested in knowing the whereabouts of someone not mentioned on this list the Festival hostess at the information desk on the left side of the lobby of the Victoria Eugenia Theater can inform you about all the Festival guests, their arrivals and departures.

- Alfonso Eduardo - Spanish Television. (MC).
 Franco Nero - Italian actor and member of the jury. (MC).
 Malcom McDowell - English actor and member of the jury. (MC).
 Luis Alcoriza - Member of the jury. (MC).
 Carlo Bersani - Capo Ufficio Stampa Unitalia Film. (MC).
 Lino del Fra - Italian Director. (SS).
 Petter Fetterman - Producer. (MC).
 Nicole Garcia - French actress. (MC).
 Laurent Heynemann - French Director. (MC).
 Fausto Canel - French Director (L).
 Kevin Phillips - Representative of Columbia Pictures. (MC).
 Walter Khouri - Brazilian Producer. (MC).
 Eduardo Chillida - Member of the jury.
 Jose Frade - Producer. (MC).
 Teresa Gimpera - Spanish actress. (MC).
 Pedro Maso Paulet - Director and Producer. (MC).
 Ricardo Muñoz Suay - Member of the jury. (MC).
 Frederick Hift - Festival's British Representative.
 Walf Donner - Berlin Festival.
 Cecilio Mangini - Producer.
 Jacques Denis - French actor.
 Freddy Buache - Member of the jury.
 Brian Baxter - Director of London Film Festival (L).
 Juan Carlos Frugone - Argentine Film Critic (SS).
 Katrina Bayonas - Public Relations Director (L).
 Cecilia Roth - Argentine Actress.
 Aida Bellis - Swedish Film Institute (MC).
 Luis Correa - Venezuelan Director (MC).
 Linda Myles - Director of the Edinburgh Film Festival (L).
 Marco Bellocchio - Italian Director (MC).
 Laura Betti - Italian Actress (MC).
 Hector Alterio - Spanish Actor (MC).
 Isidro Gabriel - Argentine Correspondent (SS).
 Jaime Chavarri - Spanish Director (MC).
 Elias Querejeta - Spanish Producer (MC).
 Fernando Fernan-Gomez - Spanish Director (MC).
 Emma Cohen - Spanish Actress (MC).
 Walter Vidarte - Argentine Actor.
 Luis Politti - Argentine Actor.
 David Hemmings - English Actor (MC).
 Carrie Fisher - American Actor.
 Harrison Ford - American Actor.
 Gary Kurtz - Producer of «Star Wars». (MC).
 Luis Buñuel - Spanish Director (MC).
 Lola Gaos - Spanish Actress (MC).
 Chumy Chúmez - Spanish Director (SS).
 Maria Asquerino - Spanish Actress (MC).

SIMULTANEOUS TRANSLATION

We would like to remind you of the simultaneous translation service provided by the Festival. You may collect headphones for translation into French or English in the lobby of the Victoria Eugenia Theater. It is requested that you deposit your passport whilst using the headphones.

PROGRAMACION, DIA 19

ORIO

A las 8 de la tarde en el Cine Leunda,
MINA, VIENTO DE LIBERTAD, film cubano-

VILLABONA

A las 8 de la tarde en el Cine Gurea,
NOVECENTO (I).

Director: Bernardo Bertolucci. Intérpretes: Burt Lancaster,
Francesca Bertini, Werner Bruhns, Romolo Valli,
Anna María Gherardi, Laura Betti, Robert de Niro y
Dominique Sanda.

LASARTE

A las 8 de la tarde en el Cine Lasarte,
NOVECENTO (II).

Director: Bernardo Bertolucci. Intérpretes: Burt Lancaster,
Francesca Bertini, Werner Bruhns, Romolo Valli,
Anna María Gherardi, Laura Betti, Robert de Niro y
Dominique Sanda.

MONDRAGON

A las 8 de la tarde, **RIO NEGRO**.

FESTIVAL BARRIOS

INTXAURRONDO

A las 8 de la tarde en el Cine D. Bosco,
EL ASESINATO DE GARCIA LORCA y
LA BARRACA.

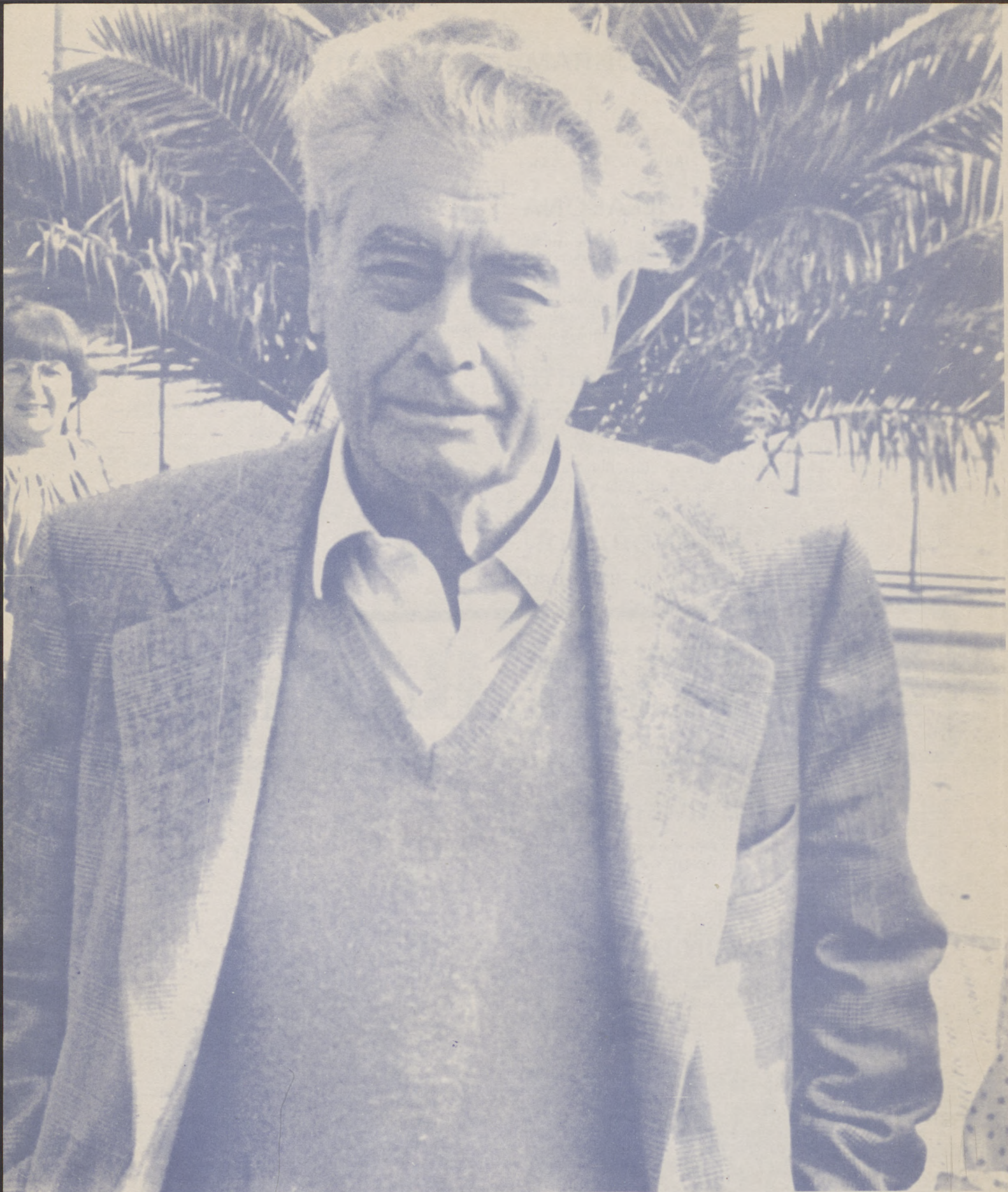
CORAZON DE MARIA

A las 8 de la tarde en el Cine Parroquial,
MARCHA TRIUNFAL. Director: Marco Bellocchio.
Intérpretes: Franco Nero, Miou Miou, Michele Placido
y Patrick Dewaere.



SINOPSIS

Paolo Passeri tiene que hacer el servicio militar, terminada su carrera, por todo lo cual intenta darse de baja, usando trucos que siempre descubre el capitán Ascitutto. Este quiere hacer de él un buen soldado y le confía la vigilancia de su esposa, que tiene un amante: el teniente Baio. Paolo, además de cómplice se convierte en amante, persuadido por Rosanna. Baio, en venganza, manda un anónimo al capitán Ascitutto, que desencadenará toda una serie de acontecimientos.



ENTREVISTA CON JORIS IVENS

Joris Ivens nació en Nimega (Holanda) el 25 de noviembre de 1898.

Considerado como uno de los más grandes maestros del documental militante, expresivo de la realidad social. Ha sido con su cámara un testigo importante del presente y ha preparado como nadie las formas más modernas del cine futuro.

—¿Cómo ve hoy su experiencia vital como documentalista?

—Es imposible resumir en pocas palabras 40 años de dedicación intensa al documental. Mi trabajo ha consistido en plasmar la realidad internacional, solidarizándome con la lucha del hombre por alcanzar la libertad, la justicia y la felicidad, muy cerca del sentir del pueblo. No me considero un político que haga cine, sino un artista, un cineasta que intenta abarcar mediante una ideología materialista y revolucionaria una lucha y una filosofía que me hace más libre. Como consecuencia de mi postura ideológica y de mi compromiso he llegado a tener problemas hasta en mi propio país. He pretendido en todo momento tomar el pulso a la historia contemporánea. Así tuve posibilidades de rodar en la España del 36 escenas que conformaron más tarde el documental "Terres d'Espagne", intentando plasmar la verdad del pueblo español en su lucha contra el fascismo, y queriendo dar a comprender al mundo la proximidad de un conflicto generado por la ideología fascista y que desembocará en la segunda guerra mundial. Tras esta experiencia conflictiva a nivel mundial y que la sufrí en Canadá, fui a China para mostrar al mundo la problemática originada por la invasión de un país imperialista (Japón), en un film que lleva por título "Les 400 millions". Indonesia, Laos, Mali, Cuba, Vietnam ("Paralelo 17") y la revolución cultural en China, fueron países donde desarrollé mi trabajo documentalista, siempre con la intención de compartir el sentir de unos pueblos en lucha por su libertad.

—¿Cuál es a su parecer la labor y el campo que puede abarcar el documental?

—Yo creo y espero que muchos cineastas no olviden el documental. Podemos distinguir dentro del cine dos aspectos: el film ficción y por otra parte el documental, que incide directamente en la realidad. El periodista, por ejemplo, capta la realidad exterior, mientras que el documentalista analiza en profundidad el trasfondo de esa realidad; esto implica que nuestro trabajo sea una toma de postura clara, que determine un horizonte abierto a nuestra expresión y a la visión del espectador.

—¿De qué manera ve como hombre y como documentalista la realidad de Euskadi?

—Parto de un punto de vista subjetivo, ya que no puedo decir que la conozca a fondo. Sin embargo jamás he perdido la confianza en el pueblo vasco y en el pueblo español. Yo veo en la conciencia de las gentes

ese espíritu de lucha y comprendo que no os tiene que ser fácil encontrar ese camino hacia la libertad y la independencia y así poder salir de ese oscuro túnel de 40 años de opresión. Es como salir de una cárcel. Es difícil y además no hay ejemplos; es vuestra lucha, la que lleváis vosotros mismos la que tiene que ir marcando el camino. Sólo quiero deciros que tengo mucha simpatía y mucha confianza en vosotros.

—¿Cuál es su opinión sobre esta labor que estamos llevando en barrios y pueblos?

—Es una experiencia muy importante. Fue la primera gran sorpresa cuando llegamos al Festival. Ahora bien, interesante lo de las proyecciones en los pueblos, pero lo realmente importante es la acción; podemos poner como ejemplo la película "A terra Torre Bela" de Thomas Harlan y analizar desde la perspectiva portuguesa la importancia de la lucha activa, constante y asamblearia de los campesinos portugueses.

Supone además el paso de un festival autoritario a otro en el que la gente del pueblo toma parte activa.

—Existe el problema dentro del documental de los subtítulos, ¿cuál es su opinión a este respecto?

—Yo creo que en un principio no deberían de existir los subtítulos en el documental, ya que no es posible leer y ver al mismo tiempo una acción en primer plano. Mis films tienen una profundidad de espacio, por lo que no soy partidario de los subtítulos, sino de una traducción simultánea, programada al mismo nivel de volumen y respetando la lengua original, ya que el documental se acerca a la realidad del pueblo y capta su lenguaje, cosa que no sucede en los films-ficción, donde ya existe un guión predeterminado, que sí se podría traducir o subtítular.

Hubo una vez una persona que me dijo en París, tras la proyección de "Cómo Yukong movió las montañas": *Me ha gustado tanto su film, que creo que hasta entiendo el chino; lo cual demuestra que la lengua no sólo es una forma de comunicación, sino también una forma de pensar y de manifestar una cultura.*

Tras haber hablado con esta persona, que a pesar de sus 79 años sigue conservando ese espíritu joven, que siempre le ha caracterizado, no recreándose en sus recuerdos y en su obra, sino siempre concibiendo nuevas ideas de trabajos futuros, esperamos que pronto podamos ver más pausadamente toda su filmografía y discutirla a nivel de pueblo, que es lo que él ha pretendido siempre.

TECNICA Y ARTE EN EL CINE

Cómo analizar un film

Voy a tratar de exponer aunque sea sumariamente un método de análisis de películas que tal vez pueda ser útil a algunos. Con toda humildad lo expongo y si sirve a alguien, me dará por satisfecho.

Antes que nada, cada cual tiene su método y todos son buenos. Yo voy a exponer uno que a mí me ha ayudado mucho aunque exige un cierto esfuerzo de reflexión y trabajo, no siempre agradables. Es un método

un poco directivo y tal vez demasiado didáctico en un primer momento, pero del que nos podemos desembarazar una vez que hayamos adquirido un cierto hábito.

No voy a tratar del método de análisis en común, habitualmente utilizado en los cine clubs, sino de otro método más individual de comprensión y crítica personal. Lo cual no impide que la comprensión personal sea punto



Analicemos, brevísimamente, de esta manera un film visto por todos: "La cantata de Chile", de Humberto Solás. Fijémonos antes que todo en varias imágenes, sonidos, etc. que nos vuelven, que no se nos van de la cabeza. Para mí son las siguientes:

- El pueblo marcha junto, unido, sin héroes individuales.
- Hay imágenes que describen la acción de la película en **presente** (1907 en Iquique - Chile), en **pasado** (se cuenta la historia de la colonización en Chile, de la primera llegada de los ingleses, etc.) y en **futuro** (gente con ametralladoras modernas, con vestidos modernos).
- Los opresores de la realidad están caracterizados por su vestimenta, por sus formas, por un hablar bello pero que no dice más que falsedades.
- Los opresores del tiempo pasado son crueles, gesticulantes, ridículos.
- Los obreros de hoy hablan con justeza y verdad, saben cantar, cuentan a sus hijos la historia del pueblo.
- Los obreros oprimidos de antes están llenos de sangre, son héroes míticos sufrientes, pero que logran salir por encima de todas las dificultades.
- Los obreros de mañana están unidos, avanzan con armas todos juntos hacia la victoria cantando "el pueblo unido ...".

Una serie de imágenes, de impresiones que van a hacer salir a la luz algunas consideraciones generales que coinciden con el film:

- Es una película con héroe **colectivo**, no individual, el pueblo.
- Este pueblo es el pueblo chileno que es oprimido no sólo en la época del film (1907), sino también antes (colonización) y aún hoy (putch de Pinochet).
- Análisis de los mecanismos que rigen la opresión económico-social.
- El pueblo tiene héroes (símbolos de él) que le acompañan a lo largo de la historia.
- El pueblo unido, no sólo entre sí, sino internacionalmente con otros pueblos, jamás será vencido.

A partir de estas impresiones de fondo y forma hace un análisis de la lucha de clases, del internacionalismo proletario que es la intención del realizador Humberto Solás.

de partida para una puesta en común doblemente iluminadora y enriquecedora.

Pongo como punto de partida en cuanto al trabajo de reflexión a realizar un elemento práctico: redactar una pequeña crítica escrita sobre la película vista, para uso personal únicamente. Es importante el obligarse a escribir, incita la reflexión y controla la imaginación que tiene el peligro de desbocarse sin control.

Existen dos métodos igualmente eficaces: partir del lenguaje para llegar **al mensaje**, o al contrario, partir del mensaje y controlar sin cesar su traducción por el lenguaje. Uno y otro sistema exigen un cierto entrenamiento y ambos exigen en un momento dado, en las diferentes etapas del análisis, la toma de conciencia de la película en su totalidad. La elección de uno de los dos métodos dependerá del temperamento de cada uno. Ambos caminos se encuentran en un punto medio partiendo de bases diferentes.

Veamos a continuación algunos consejos prácticos.

Al principio, tomar notas durante la proyección del film, escribiendo sin perder de vista la pantalla; anotar todo lo que pasa por nuestra cabeza, sin ninguna preocupación de orden o coherencia. Después de la proyección ya pondremos orden en estas notas al recopilarlas y al mismo tiempo reflexionamos sobre el film.

Esto es al mismo tiempo poco y mucho. Mucho: numerosos detalles se nos habrían escapado si no los hubiéramos anotado. Poco: estas notas son muy débiles en comparación con el análisis del film y su crítica.

Hay que llevar el film en sí mismo durante un cierto tiempo.

No escribir enseguida, sino pensar. Dejémosnos llevar suavemente por tal imagen fugitiva que vuelve, tal fragmento del diálogo, tal movimiento de cámara. Después de algunas horas o días, redactemos para nuestro uso exclusivo, un texto sobre el film. Únicamente entonces iremos tal vez a ver lo que dicen los otros, los compañeros que han visto el film, los críticos buenos (desconfiad de muchos que escriben o hablan sobre cine sin ser verdaderos conocedores del tema), etc.

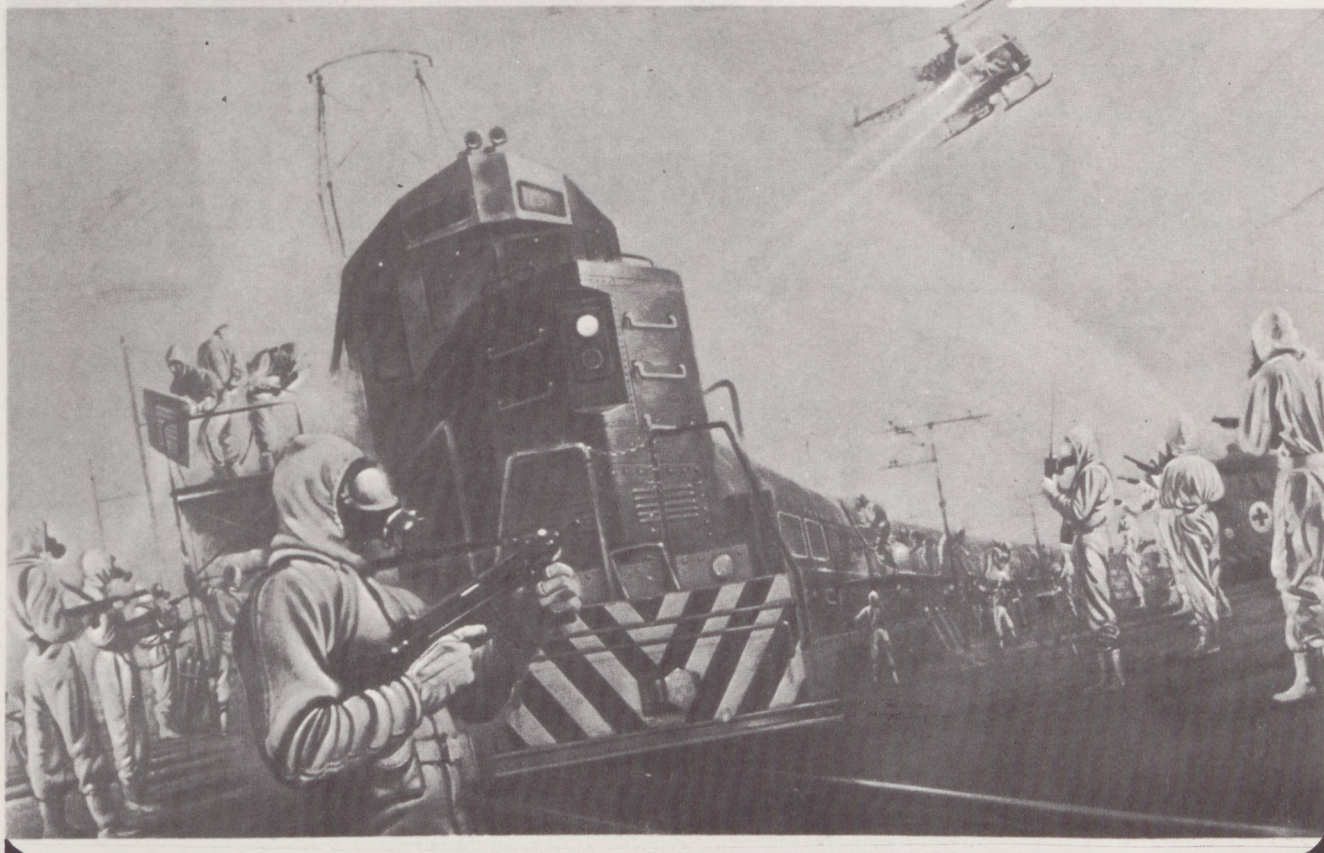
Para dar forma coherente a nuestro juicio, partamos de donde queramos. Al principio partamos de un pequeño hecho, de una breve observación visual o también de un resumen de la acción en dos líneas, resumen lo más sencillo posible, casi como si se lo tuviéramos que explicar a un niño. Por ejemplo, saliendo de la proyección de "Mina, viento de libertad", explicaríamos tal vez: La película cuenta cómo los revolucionarios no mueren y se perpetúan en el tiempo y en todos los lugares del mundo. A partir de este resumen, que contiene ya en germen los dos temas del film (que la revolución es como un viento que soplará siempre y que es internacional), ya podemos lanzarnos a mayores reflexiones y atinaciones.

No hay que olvidar que la **forma**, la manera de realizar de una obra es ya la misma obra, y que el **fondo**, el mensaje, la "historia", tiene valor por la forma que lo expresa. No hay que separar jamás fondo y forma.

La única actitud verdaderamente crítica y constructiva es utilizar todas vuestras observaciones para hacerlas entrar en un conjunto. Este conjunto estará formado por los signos y la realidad que éstos significan. Estos signos es todo lo que aparece a través de la estilística del autor, estilística que a su vez se apoya sobre los elementos de su mensaje. Estos signos intentan conectar la realidad con su expresión artística. Así el camino es doble: de las cosas a los signos, y de los signos a las cosas.

Esta es la actitud fundamental de crítica y comprensión de un film. A partir de ella cada cual utilizará su método personal.

!INMINENTE ESTRENO EN TODA ESPAÑA!



SOFIA LOREN · RICHARD HARRIS · MARTIN SHEEN · INGRID THULIN

BURT LANCASTER COMO "MACKENZIE" · **AVA GARDNER** COMO "NICOLE"

EL PUENTE DE CASSANDRA

PRODUCIDA POR **CARLO PONTI**
DIRIGIDA POR **GEORGE PAN COSMATOS**


Technicolor

MIL PERSONAS ENCERRADAS EN UN TREN CUYO DESTINO PUEDE SER LA MUERTE... ¿POR QUE?

productoras y distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890

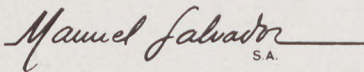


DISTRIBUIDORA
CINEMATOGRAFICA S.A.
CENTRAL: MADRID (13)
Avd. José Antonio, 52 - Télef. 247-93-04 (3 líneas)



Espectáculos de
Transamerica Corporation
CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890

CINEMATOGRAFIA
DISTRIBUCION



Avd. José Antonio, 63
Teléfonos 2418100-09-2411801 MADRID - 13



CASA CENTRAL:
Princesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION

Abada, 2

Telef. 252 04 04
MADRID-13



Trujillos, 7

Telfs.
248 44 30
248 44 93
MADRID - 13



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06
MADRID (8)



MONTERA, 34-3° Tel. 231 77 05
MADRID - 14

FERVI FILMS



PRODUCCION, DISTRIBUCION
Y
COMPRVENTA DE EXCLUSIVAS NACIONALES Y EXTRANJERAS
DOCTOR CASTELO, 50 - 6°
Telfs. 247 15 46 - 247 79 61
MADRID - 9



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS
Paseo de la Habana, 15
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



SUEVIA FILMS
Avda. José Antonio, 70 Teléfono 248 42 00
MADRID - 13



Provenza, 292
Teléfonos 2150470-74.
BARCELONA - 8



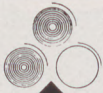
Provenza, 215
Tel. 215 08 54 (tres líneas)
BARCELONA-8



E.SANCHEZ RAMADE
AVD. JOSE ANTONIO 42-4° MADRID-13
TEL. 221 93 54



Avda. de José Antonio, 62
Telf: 242-27-02
MADRID - 13



EMSA, S. A.
exclusivas molpeceres

Princesa, 1 - Edificio Torre de Madrid - Planta 13, n.º 5
Tifs. 248 11 06 - 248 21 73 - MADRID (13)

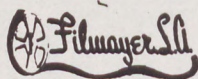


Peliculas de Arte y Ensayo

Barcino FILMS S. A.
Avd. Glmo. Franco, 616 - Tel. 3218100
BARCELONA - 15
GALILEO, 45 MADRID-15



Marqués Valdeiglesia, 8
TEL. 221 29 10 Madrid-4



Avda. de José Antonio, 67
Teléfono 247 15 00
MADRID - 13



Avda. José Antonio, 42
Tel. 231 66 05-06-07
MADRID-13



Tetuan, 29

telef. 221 82 85

MADRID-13

AITOR FILMS



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION

General Sanjurjo, 29

Tifs: 253 14 80 •
• 234 84 17

MADRID-3



ALIANZA CINEMATOGRAFICA ESPAÑOLA

Dos Amigos, 3 - pral.
Tels. 247 65 85 - 247 66 64 - 247 67 20 MADRID-8



CINEMA INTERNACIONAL DISTRIBUCION

Navas de Tolosa, 3 - Telf. 221 24 28
MADRID - 13